• SHERIFF TO INVESTIGATE GEE INCIDENT
• REFUGEE REFERRAL CENTER IN L.A.

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 35 • SEPTEMBER 5, 1979 • 20 CENTS

Carter, Hua to Exchange Visits

HONG KONG — Vice President Walter Mondale concluded his week-long trip to China by opening a consulate in Guangzhou (Canton) last Friday. The temporary quarter of the consulate, which is housed in the 11th floor of the new wing of the Dongfeng Hotel, will make it more convenient for relatives of Chinese Americans who live in southern China to contact a US official. A second consulate will be opened in Shanghai soon.

Earlier in the week, Mondale held talks with Vice Premier Teng Xiaoping and other top ranking officials in Beijing (Peking). He promised China $2 billion in trade credit and pledged that the US-China trade agreement, which granted China the most-favored-nation status, will be submitted to Congress for ratification by year's end. Ambassador Leonard Woodcock said Mondale's talks with the Chinese leaders removed an "extremely suspicious attitude" about normalization stemming from the Carter administration's delay in submitting the trade agreement to Congress.

VISITS

After a meeting with Premier Hua Guofeng on August 28, Mondale announced that Hua has accepted an invitation to come to the United States for an official visit, and President Carter will visit China next year. The time of Hua's visit has not been finalized. But it is believed to be sometime in 1980.

While in Beijing, Mondale and Teng inked a broad cultural exchange and hydroelectric projects agreement. The cultural exchange accord covered areas in arts, education, sports, social science, library materials, broadcasting, architecture, horticultural, translation and research. An American engineering team will be going to China to work on a hydroelectric project.

AIR

Mondale told reporters that formal talks on scheduled commercial air service between the two nations will begin this month. Several American airlines are interested in air routes to China as well as building hotels and other related tourist attractions there. Mondale said the US has already negotiated an "unofficial agreement" with Taipei to replace the Nanking agreement. Taipei-based China Airlines will continue to fly to the US.

In a speech at the Beijing University, the Vice President told 600 students and faculty members that "a strong China is in America's interest." "Any nation which seeks to weaken or isolate

Continued on page 2

Wang Bingnan Brings Greetings to Bay City

SAN FRANCISCO — Ambassador Wang Bingnan, who led a delegation of officials from the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, paid a short visit to San Francisco last week. The four-week trip of the delegates will take them to eight American cities, including New York, Boston, and Washington DC.

In a city hall welcoming ceremony, Wang read a letter notifying Mayor Feinstein that the official friendship status sought by her during her trip to Shanghai had been approved. (San Francisco also has a sister-city relationship with Taipei. After the delay of several years, the city has just accepted a Taipei gift — a pavilion — to be constructed in the Golden Gate Park.)

Wang, who was denounced during the Cultural Revolution, studied in Germany in his youth. His wife, a German, spent many years in China. After her divorce, she returned to Germany and wrote a book entitled *Married to China's Revolution*. □

SF Public Schools Open on Sept 12

SAN FRANCISCO — The city's Unified School District will welcome close to 60,000 students back to school Wednesday, Sept. 12. Opening day will be a full day for all students. Food services, including lunch, will be available to all schools on opening day and each day thereafter. Parents of children who will have a new school assignment starting in September will be notified prior to the opening of school.

At the Chinese Education Center, students are urged to arrive at school at 8:30 am on Sept. 12. School ends at 2:35 pm. Parents may call the center at 982-9550 for information.

Since many young children will be walking or riding buses to and from their schools on new or unfamiliar routes, the district urges all drivers to be especially cautious. □

Lidow Asian Collection at LA Museum

LOS ANGELES — "The Joy of Collecting: Far Eastern Art from the Lidow Collection" will be on display at Los Angeles County Museum of Art beginning September 13 for four months. Highlights of the exhibition include an outstanding group of Chinese bronze ritual vessels from Shang (1500-1028 BC) and Chou (1027-222 BC) dynasties.

Articles from the Chou to the T'ang (618-906 AD) period, including ancient mirrors adorned with symbolic designs, weapons unearthed from tombs, and funerary sculptures will also be displayed along with a pair of rare Japanese screens painted in the 17th century illustrating the 12th century Gempei Wars.

Senior Curator of Far Eastern Art George Kuwayama has edited a 76-page catalog showing all the works in the exhibition ($4.50 at the Museum Shop). The museums located at 5905 Wilshire Blvd. (213) 937-4250. □

Argentina Will Accept 6,000 Viet Refugees

BUENOS AIRES — The government of Argentina has notified Hong Kong that it will accept up to 6,000 Indochinese refugees now staying in Hong Kong camps. The refugees will be settled in the northern region of Argentina. The first group will leave Hong Kong next week. □

Equestrian Drummer

This equestrian drummer from the first quarter of the sixth century AD and other Chinese pottery will be displayed at the Los Angeles County Museum of Art from Sept. 13 through Jan. 6, 1980 as part of the Lidow Collection.

Ch'en Wan-chen Ends a 12-day Hunger Protest

NEW YORK — Taiwan journalist Ch'en Wan-chen ended her hunger strike in front of the building which houses the Coordination Council of North American Affairs, a Taipei agency, August 21. Her friends took Ch'en to a hospital for a check-up after she called off her 12-day protest. (*E/W* 8/22/79). She is now resting in an undisclosed location.

Ch'en was protesting the arrest of her two colleagues of the Chao Liu (Tide) magazine by authorities in Taipei.

Official sources from Taiwan said the government will try the two journalists for publishing the magazine without a permit.

Another magazine publisher, Hung Chi-liang, 33, was arrested in Taipei last week for visiting the mainland of China from March 29 to April 10 and "planning to do propaganda work for the Communists." His monthly, *Voice of the Fort*, was closed by authorities. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Subscribe to East/West

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

Mondale Concludes China Trip; Hua, Carter to Exchange Visits

Continued from page 1

you in world affairs assumes a stance counter to American interests," he said. The speech was broadcast throughout China on August 27 at 9:45 pm for 25 minutes. Chinese radios carried the entire speech.

XIAN

After his talks in Bejing, Mondale and his party went to the ancient city of Xian for sightseeing. A crowd of 200,000 lined the road leading to the guest house to welcome the American guests. He told his hosts at a banquet, "A few minutes ago, I had one of the most moving experiences of my political life. The welcome of the people of Xian extended to me was truly overwhelming."

Mondale visited a seismological equipment plant, a seventh-century pagoda and an open market. he was shown the tomb of the Emperor Chin Shih Huang-ti where more than 6,000 life-size pottery soldiers guarded the underground palace. "Absolutely incredible," Mondale said. "The whole world will come to look at it."

The Chinese press has given prominent coverage to Mondale's visit. From the Chinese viewpoint, Mondale's visit has bought the two nations closer. □

Beijing May Try The Gang of Four

TOKYO—China has decided to publicly try the radical Gang of Four this year, said the *Mainichi Shimbun*.

The Japanese paper said the four, led by Mao's wife Jiang Ching, will be prosecuted under the criminal laws adopted at the recent session of the 5th National People's Congress.

The decision was reached by the party Central Committee, presided over by chairman Hua Guofeng, the paper said in a dispatch from Beijing.

There was no official announcement from China on this matter.

Religious Leaders Here from China

PRINCETON, NJ — A delegation of religious leaders from the People's Republic of China arrived here last week to attend the 10 day meeting of the third World Conference of Religionists for Peace here. Religious activities were banned and church and temple leaders were persecuted during the Cultural Revolution. Recently reports from China indicate that a limited number of temples and churches have opened their doors to worshippers. This delegation is the first of its kind to visit a foreign country in two decades.

After the conference, the delegates plan to visit Washington DC, Atlanta, Indianapolis, Chicago, St. Paul and San Francisco.

The delegates include K. H. Ting, president of Nanjing (Nanking) Theological College; Chen Chi-ming, dean of the college; Li Shou-pao, associate general secretary of China's YMCA; and Han Wen-chao, member of the People's Political Consultative Conference. Church leaders in San Francisco Bay Area are planning a dinner and reception for them on Sept. 22. For information and registration, call Alan S. Wong at (415) 982-9171 or write him at Chinese YMCA, 855 Sacramento St., San Francisco, CA. 94108. □

EDITORIAL

Mondale's Trip to China

Vice President Walter Mondale received an excellent reception in China last week. In addition to signing a cultural and technical cooperation pact, inviting Premier Hua Guofeng to visit the United States, opening a consulate in Guangzhou, and promising the speedy passage of the US-China trade accord, Mondale made history by addressing the nation through television.

Two nations which have been enemies for nearly three decades, are bound to have some misunderstandings in spite of the recent normalization of relations. It is therefore important for the United States to understand China's position and points of view. For the same reason, it is just as important for the leaders of China to understand the American position and the current direction of the Carter administration.

From every indication, Mondale's trip, through his talks with the Chinese leaders, has bridged the understanding gap. To us, herein lies the greatest achievement of his journey. □

A Thoughtful Year-round Gift

for your friends and relatives who share your interest in the Chinese American community there couldn't be a more thoughtful gift than *East/West*.

You can be sure your friends will appreciate a gift subscription and eagerly welcome *East/West* all year long.

The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. The Foreign rate is $17 for 1 year.

Please send a gift subscription to:

Mr./Mrs./Ms. _____
(Please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

EAST WEST

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Geoffrey Chiang, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Elgin Lee, John Y. Lo, Gael Muramoto, Amber Past, Richard Springer, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Su-chen Hung, James Motlow and Nancy Wong.

Concerned Citizens for Refugees Seek Funding and Volunteers

SAN FRANCISCO — About mid-July, a little over a month ago, the Concerned Citizens for Southeast Asian Refugees was formed. Since that time, the group was able to organize a press conference where Governor Brown announced the formation of a state-wide refugee task force and a rally held on the steps of San Francisco City Hall where 1000 supporters attended. (*E/W* 7/25/79)

ISSUE

The make-up of this primarily Chinese American group includes a mixture of representatives from the East Bay, San Francisco and the South Peninsula. The "Boat People" issue seems to be an issue which has found support across Chinese generations and across political affiliations. The list of Chinese rally endorsers cover a cross-section of the Bay Area Chinese community. The current President of the Six Copanies, Edward Seid is listed along with the National Association Chinese Americans, a progressive group. It is significant to note that there have not been many instances where so many Chinese of such diverse backgrounds have found a common cause to work for. Newly emerging in this San Francisco centered group are young overseas-born Chinese professionals. The Boat People Rescue Party based in the East Bay and the Concerned Peninsula Citizens for Indochina Refugees, both overseas Chinese organizations, played strong roles in organizing the rally.

Since the rally, the steering committee has been laying plans for future endeavors. The activities center around three major areas: refugee assistance, fund raising, and advocacy. Concerned Citizens hopes to focus assistance both in the overseas camps and in America. Camp assistance is justified on the basis that conditions there for the refugee are many times worse than being in the United States. Camp assistance will probably be in the form of donations. The group is in communication with the New York City Chinese community where money is being raised to send a medical team to work in the camps. It is hoped that money collected here could go to pay for prefabricated medical clinic units and for prefabricated teaching facilities for use in the camps.

FUND

The financial portion of the plans involve fund raising activities such as concerts, and donation drives to fund resettlement activities and seeking government and foundation funds. A late October concert is being discussed. The program development and advocacy expertise of the San Francisco members such as Henry Der of Chinese for Affirmative Action will be an invaluable contribution in putting the group on a firm financial footing.

In addressing the resettlement problem here, a volunteer bank is planned. Volunteers will be recruited to assist in the work of resettlement agencies. At the rally, volunteer asisstance sheets were clipped to the program. Over half of the sheets returned came from Chinese Americans. Chinese volunteers can play an invaluable role in bridging the obvious cultural gaps that exist between the typical white family sponsor and an ethnic Chinese refugee family. Recruiting Chinese American sponsors is another goal of the organization. English tutoring is an important service Chinese Americans can provide as well as orientating the newcomer in the ways of the community such as using public transportation, shopping and applying for housing. The Chinese can understand and help guide the refugee newcomer with many common cultural problems.

In the advocacy area, the group has been talking for weeks with the California Finance Agency to fund the renovation of a site found by them for the refugees. The group is awaiting confirmation by the Mayor's office to include them into the Mayor's Refugee Task Force. Victor Seeto, a former director of the Center Southeast Refugee Resettlement and the group's co-secretary is the nominee.

HEARINGS

On August 21, the group had representatives at two hearings. Testimony was heard at the Unified School's budget hearing to support expansion of bilingual education for the incoming refugee students, and at the Community College Board meeting where support was raised for local interim assistance of the Indochinese Training Project. The resolution reflecting support was passed that evening.

According to leaders of the group, a community meeting will be held to allow greater participation soon. For those who are interested in joining the group or participating in the volunteer bank, phone Marion Zee, at 376-1808 during evening hours for information. A volunteer's meeting has been scheduled for Saturday, September 8 at 10 am at Self-Help for the elderly, 640 Pine Street in the city. □

Type-U Negative Blood Needed from Asians, Blacks

PALO ALTO — Asian and black donors are being sought for a rare blood type to help a Stanford University medical researcher suffering from a leukemia-like disease.

Mrs. Su-chin Liu, 41, is a victim of marrow dysplasia and requires monthly transfusions of four pints of type-U negative blood. according to the Stanford Hospital, this blood type is totally absent in Caucasians, is found only in one-half of 1% of blacks and an unknown small number of Asians. Since many people of this blood type may be unaware of it, all healthy blacks and Asians are urged to volunteer a unit of blood for testing. Hospital officials said it could take up to 1,000 donors before the right kind of blood is found. Donations are accepted at the Peninsula Blood Bank, 1791 El Camino Real, Burlingame and at Stanford Hospital, 300 Pasteur Dr., Stanford. Donors in other areas can contact their local blood banks. Donations should be specified for Mrs. Liu, who is being trated at the Stanford University Medical Center. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

Anna Teng's Piano Recital at Herbst

Anna Teng

SAN FRANCISCO — Pianist Anna Teng will make her San Francisco debut at the Herbst Theater on Sunday, Sept. 16, at 3 pm. She will play works by Mozart, Schubert, Chopin, Debussy and Scriabin, as well as the Chinese contemporary composer Hsu Tsang-huei.

Teng was a child prodigy in Japan at the age of four, she has played with the London Philharmonic, NHK Symphony, Manila Symphony, Suisse Ramonde, and other orchestras. Tickets (from $4 to $10) are available at the Opera House Box Office. □

Sheriff Brown Promises to Investigate Gee Incident

SAN FRANCISCO — Sheriff Eugene Brown, under fire by Chinese for Affirmative Action (CAA) because of recent allegations of racist remarks and callous behavior by a deputy sheriff towards an eldelry Chinese man, refused to suspend the deputy, but agreed to the civil rights organization's other four demands.

The controversy began August 19 when Lt. Helen O'Callagan, a 19-year department veteran, was quoted in an *Examiner* news story as referring to Cheng Gee, who had been in her custody, as "a Chinaman." (*E/W* 8/22/79)

INCIDENT

Gee was accused of beating-up a fellow rooming house tenant. Arrested by police, Gee was held overnight in jail, and according to the *Examiner* story, he was denied medical treatment by O'Callagan, who was acting watch supervisor at the time of Gee's incarceration.

Gee was reportedly released without having received medical attention ordered by Municipal Court Judge Danny Weinstein. Penniless he walked the entire distance from the Hall of Justice, where he was released, to his home in Chinatown.

DEMANDS

Henry Der, Executive Director of CAA sent a sharply worded note of protest to Sheriff Brown and demanded that Brown:

- Immediately suspend O'Callagan.
- Investigate her treatment of Gee and other Chinese persons.
- Fire O'Callagan if his investigation determined that she acted willfully to deny Gee his civil rights.
- Inform his deputy sheriffs in writing that racist treatment of Chinese persons will not be tolerated and will be punished severely.
- Develop sensitivity training for department employees to ensure the humane and non-racist treatment of all Chinese persons going through the jail.

REPLY

Brown, a past target of citywide criticism for his administration of the jail, replied to CAA's demand for suspension saying he did not have the authority, under the city charter, to suspend a deputy prior to a full investigation and hearing.

He did promise an immediate investigation of the Gee incident, and said he will fire O'Callagan if misconduct on her part is shown in the investigation.

Brown also ordered O'Callagan to attend his department's already existing in-service training sessions; which Brown characterized as designed to ensure the courteous and humane treatment of all persons in his department's custody.

NEEDS

To better accommodate Chinese prisoners, Brown asked CAA to provide an individual for the training sessions who could specifically discuss the needs of Chinese persons with his deputies.

In response to CAA's demand that departmental rules about racist conduct be stressed in a written memorandum to deputies; Brown sent out a directive to his watch commanders August 22, reiterating rules prohibiting racial epithets and harassment, and ordered it read and discussed at shift changeover for three days. □

Lau Begins Campaign with Buffet-Disco

SAN FRANCISCO — Supervisor Gordon J. Lau Re-election Committee will present "An Evening with Supervisor Lau" benefit fundraiser on Thursday, September 6, at Japan Center Theater, 1881 Post Street. Cocktails at 6 pm, a buffet dinner will be served at 7 pm, and the evening will conclude with disco dancing from 8:30 pm to 12 midnight.

Two years ago in September 1977, newly appointed Supervisor Lau held a highly successful fundraiser in which over 1,000 persons attended.

Tickets at $25 can be purchased at the door. Reserved tables of 4 or 10 persons can be made by calling Gary Fong at 668-4500. □

TV Program to Examine Drug Scene in HK

SAN FRANCISCO — The drug scene in Hong Kong will be aired in a special program on KQED-TV Channel 9 Sunday, September 16 from 11 pm to 12 midnight.

The program, called "The White Powder Opera," was filmed with hidden cameras on the streets of Hong Kong. A part of a documentary *Opium*, the Hong Kong segment examines the never-ending warfare among the colony's pushers, addicts and the police. □

Tatung Seeks European Sales

TAIPEI — Tatung, a leading manufacturing company of home appliances here, is actively seeking joint ventures in Europe to promote sales of TV sets, informed sources said.

Tatung is turning to Europe for sales expansion partly due to the US limitation of imports of Taiwan TV sets to 50,000 a year. □

SF Mayor Seeks Members for I-Hotel Committee

SAN FRANCISCO — Mayor Dianne Feinstein last Friday announced that her office is seeking nominees for a committee that will have responsibility for advising on proposals for the International Hotel site in Chinatown.

"I plan to name a committee that will act in advisory capacity in developing recommendations for the site," she said. "There have been suggestions that the site be acquired for public use, for housing, and for other purposes. I expressed a willingness to consider whatever plans are seriously proposed and evaluated, and are financially and socially responsible. The committee will serve in an evaluation and advisory role."

Applicants should submit their qualifications to Mary Burns, The Mayor's office, Room 200, City Hall, San Francisco, 94102, or call 558-3994 and ask for Burns. □

Childbirth Prep Class at C'town Health Center #4

SAN FRANCISCO — A childbirth preparation class in Chinese will be offered at Health Center #4 for the expectant mother and her supportive partner for six Friday mornings beginning Sept. 7, from 10 am to 12 noon at 1490 Mason St. The class will teach relaxation and breathing techniques, exercises, basic physiology and anatomy. It is open to SF residents and is free of charge. For information and registration, call 558-3158. □

華埠聯邦
儲蓄貸款會
CHINATOWN
FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICE
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122
PHONE: (415) 566-7111

營業時間 OFFICE HOURS
MON – THUR: 9 A.M. – 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. – 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. – 2 P.M.

NEW

5½% on passbook savings with daily compounding
Annual Yield is 5.65%

4-Year Money Market Certificate: This new certificate earns a guaranteed rate for the full 4-Year Term, and interest is Compounded Daily. Rate is based on an average yield of 4-Year Treasury Securities less 1%.
Rate available for SEPTEMBER, 1979
ANNUAL RATE 8.20 %
ANNUAL YIELD 8.54 %

6-Month (182 Days) Money Market Certificate:
ANNUAL RATE 9.775%
Rate available 9/6/79 thru 9/12/79
$10,000.00 Minimum Deposit
Federal Regulations prohibit compounding

Federal Regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from all Certificate accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

CHINESE WORD-A-DAY

The bottom part of the word "to cry" shows a sad man with outstretched arms seeking help. The upper part has two small squares representing two empty eyes. Poor guy, he must've been crying for a long time, and there are almost no tears left.

"What does that little dot represent?"

"Can't you see? It is the last drop of his tears."

Well, cheer up everybody, and I'll tell you a sad story with lots of tears.

A woman sobbing loudly beside a grave caught the attention of Confucius. (This is not one of those fake "Confucius Says," it is the real McCoy.) Immediately he sent one of his pupils to find out what had happened.

Cantonese **HO-K** Rhyme with BOOK

Mandarin **KU**

"Why are you weeping so bitterly?" the pupil asked.

"Some time ago," the woman explained, "My father-in-law was killed by a tiger, then my husband, and now my son has also been killed by the beast."

Confucius asked, "Why don't you move away from this place?"

"Because there is no bad government here," she replied.

Confucius was much impressed and turned to his pupils, "Remember, my pupils, bad government can be worse than tigers."

So go out and vote, then hunt the tiger!

By Gordon Lew

TANGSHAN EARTHQUAKE TOLD BY CHINESE ENGINEERS

STANFORD — The 1976 earthquake which destroyed the Chinese metropolis of Tangshan was the worst in that country's history in terms of monetary loss, a Chinese engineer reported at Stanford Aug. 21.

"Dense population and extremely unreasonable urban planning made the earthquake disaster even heavier," Ye Yaoxian, deputy chief engineer and vice-chairman of the Earthquake Engineering Committee of the Architectural Society of China, said in a written report.

STRONGEST

The quake registered 7.8 on the Richter scale, on of the strongest in recorded history. The 1,000 aftershocks included seven above the magnitude of 6, including a 7.1 aftershock 15 hours after the main quake. Its epicenter was under Tangshan, and was felt over a million square miles of China.

All of Tangshan's vital systems — water, power, communications, transportation — were destroyed. The main shock and the big aftershock destroyed 95% of civil buildings, 80% of the industrial buildings, 60% of the highway bridges, and 40% of the railway bridges.

Although the Chinese have declined to give out casualty figures, Ye Yaoxian's report admitted that much of the destruction was caused by a "too low assessment" of the earthquake potential in the area:

SHOCK

"According to the requirements of seismic design code, buildings were not required to be designed to resisting earthquake shock," he said.

Buildings, whether constructed of brick and reinforced concrete or of any other material, lacked resistance, he wrote, and "could not sustain such a strong shock. Soil liquification — water welling up soaked the sandy soil — "made the disaster more serious."

One of the factors causing many deaths in the Tangshan quake, he admitted, was something American experts have warned about for years: no escape routes.

"Many people died in narrow lanes," he wrote. "After the event, traffic was blocked up. Vehicles lined up for 10 km out of the city. Within the city, the main traffic north-south was blocked up for more than 10 hours."

LEARNED

Much was learned from the disaster, and today, two years later, earthquake engineering research has expanded tremendously, he reported.

One hundred percent of Tangshan's industrial area has been rebuilt to stringent new safety codes. "Over 40 million square meters of buildings have been strengthened," he said.

What he had to say in his report, however, directly supports what Charles Richter and many other American earthquake experts have been saying for years:

"Urban precaution against disasters is of great importance," the Chinese engineer wrote, and added that China's new earthquake engineering plan calls for "earthquake resistance of urban vital systems and evaluation and strengthening of existing buildings."

The Chinese delegation of 10 engineers is headed by Li Jingzhao, Vice-Minister of the State Capital Construction Commission. They will visit engineers and scientists throughout the United States during a three-week visit. Ye Yaoxian is deputy head of the delegation.

At Stanford, they are among 1,000 engineers attending the Second US National Conference on Earthquake Engineering sponsored by the Earthquake Engineering Research Institute of Berkeley.

The delegates to the conference come from 30 countries. The co-chairmen are Civil Engineering Profs. Haresh Shah and James Gere. □

Virginia C. Gee Reappointed to State Apprenticeship Coun.

SACRAMENTO — Virginia C. Gee was recently reappointed to a third term by Gov. Brown to the California Apprenticeship Council. A native San Franciscan and a recruitment coordinator at Stanford University, Gee also serves on the national level as a member of the Federal Committee on Apprenticeship. She recently represented the FCA at Hawaii's first conference on apprenticeship matters, and will be the keynote speaker at Kentucky's first state conference for apprenticeship opportunities for women. □

Reception to Honor Kat Wong's New Publication

SAN FRANCISCO — A reception to celebrate the publication of a new children's book by Kat Wong with illustrations by Stephanie Lowe called *Don't Put the Vinegar in the Copper* will be held on Friday, Sept. 7, from 7:30 to 9:30 pm at Eastwind Books and Arts, 1435-A Stockton St. The book is published by Children's Book Press.

The reception will feature poems by Kat Wong, songs by Siu Wai Anderson and a display of original illustrations by the artist.

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

mazda

SERVICE PARTS

GAS PAINS?

INSTANT RELIEF WITH

G.L.C.

40 MPG HWY/30 MPG CITY

EPA estimates with 4-speed transmission. Your mileage may vary depending on how and where you drive, your car's condition and optional equipment.

NEW '79 GLC
3-DR HATCHBACK
$3888.00 (534068)
OR $99.00 A MONTH

$288 down plus tax & lic. and $99 for 48 months. Cash price $3888. APR. 14.35. Deferred payment $5373.72.

請電 盧康輝詢問

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA

600 23rd STREET RICHMOND 237-4700

TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

YWCA Family Night

Judy Wong, her daughter Cindy and over 60 Chinese and Vietnamese family members gathered recently at a Family Night Celebration at the Clay St. YWCA.

The children, ages 6 to 16, presented an evening of entertainment for their parents and other relatives following dinner. The performance showed some of the activities the children were involved in at the YWCA classes and programs during the summer session. They sang songs, presented plays, and danced traditional Chinese and disco dances. Kathy Ko, summer program coordinator; Robin Meese; and Pauline Cheung were in charge of arrangements.

The Fall Activity Session at the Chinatown YWCA will include a program for newcomers to acquaint them with the city and introduce them to various services and agencies. The YWCA center will also have English classes, tutorial programs and career counseling for teenagers. Information on these programs may be obtained from the YWCA, 965 Clay Street, San Francisco, (982-3922). □

State Bar Says Exam Not Biased Against Minorities

SAN FRANCISCO—A report released Aug. 27 by the State Bar of California's Committee of Bar Examiners says an applicant's chances of passing the bar exam are in large part dependent on the individual's law school grade point average and score on the Law School Admission Test — regardless of the applicants's race or ethnic background.

RESULT

The report confirms the major finding of an earlier, similar study — that a much lower percentage of minorities than non-minorities taking the bar pass it. But the report's author, Stephen P. Klein of the Rand Corporation, concludes that the significantly higher-than-average failure rate among minority group members taking the bar exam is not the result of a test that is inherently more difficult for nonwhites to pass.

The study reports that nonwhites have correspondingly lower grade point averages in law school and lower average LSAT scores. it says that "whatever caused minority group applicants to get lower grades in law school probably also caused them to get lower scores on the bar examination," but it does not speculate on possible causes.

The report rules out the possibility that certain features of the exam — such as time limits, length, wording or complexity of its questions — make it more difficult for nonwhites. The problem, says Klein, lies in the fact that different ethnic groups differ in the degree to which they have the general skills and knowledge that are required both to get high grades in law school and to score well on the bar exam.

RESEARCH

The state bar retained Klein to conduct a similar research project in 1976. The new study, says Klein, "replicates the research done on the 1976 bar examination, but with a larger and more representative sample."

The study sample includes only those applicants who took the exam for the first time in July, 1977, took both the essay and multiple-choice portions of the test, graduated from a California law school that had 10 or more of its recent graduates taking the exam, and whose law school provided Klein with the applicants' grade point averages or LSAT scores. About 95% of those taking the test met these criteria, for a total sample of 4,414 applicants representing 38 California law schools.

Comparisons were made among four groups—Caucasian, Asian, black and Hispanic. The report examines bar exam pass rates of 71.9% among Caucasian applicants, 53.2 among Asian, 40.5 among Hispanic and 26.6 among black applicants.

The report indicates that there is a greater gap between Anglo and minority scores on the LSAT than on the bar exam. This tendency for minorities to do somewhat better on the bar exam than they did on the LSAT indicates, says Klein, that the bar exam "certainly is not biased" against minorities. The test, he says, "does not systematically discriminate against minority-group applicants relative to their grades in law school and/or their admissions test scores."

SCHOOL

In addition to the effects of law school grades and LSAT scores on an applicant's chances of passing the bar, Klein found the law school attended to be a factor. Graduation from certain American Bar Association-approved schools had a tendency to improve the applicant's scores on both the essay and multiple-choice portions of the exam, while attendance at certain unaccredited schools had the opposite effect, says Klein.

Klein cautions that a substantial amount of variation is found between applicants that is "not explained by the predictors" and he offers a list of possible contributors. These include the facts that law schools differ in their grading system; that students vary in their post-law-school preparation for the exam; and that individuals differ in test-taking ability, independent of their law school grades, LSAT scores, schools attended, sex and racial/ethnic group.

The author also notes that his findings in this case are based on an analysis of a single exam sitting, and he suggests that further replications of the study would be needed to verify the "stability of the results obtained—especially with respect to the effects of individual schools on their graduates' chances of passing the examination." □

LA Asian American Education Comm. Seeks Members

LOS ANGELES — The Asian American Education Commission of the city's Unified School District is seeking candidates to run for the 12 commissioner positions. According to executive director Herbert P. Leong, the commission is a voluntary, advisory body to the board of education. "Commissioners are volunteers who must be able to spend time regularly at meetings to define educational needs and to determine how to meet those needs," Leong said. Asian Americans who reside or work within the school district boundaries are eligible.

Nomination forms will be available at the AAEC office, Room H-133, 450 North Grant Ave. from September 10 to 21. Ballots are available October 1 to 12. Request for forms may be made in person, by mail or by phone (213) 625-6796. □

RECYCLE EAST/WEST

HENIN TRAVEL
Presents
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA TOURS (Escorted)
天思公司
Space Available.
Departure dates from San Francisco:

Oct. 20, 1979
Visit Kwangchow, Shanghai, Hangchow, Wuxi, Chingkiang and Peking.
18 days in China, Plus 4-5 days in Hong Kong
Fare $2,449.00 per person *

Nov. 7, 1979
Visit Kwangchow, Taiyuan, Peking, Wuxi, Hangchow, Sian, Shihchiachuang, Nanking, Shanghai and Kwelin.
28 days in China, plus 3-4 days in Hong Kong
Fare $2,903.00 *

ORIENT TOURS (Escorted)
Departure Dates from San Francisco
Sept. 21, October 5 and Nov. 19, 1979

Visit Taipei, Sun Moon Lake, Kaohsiung, Hong Kong, plus extension trip to Bangkok and Singapore.
15/22 days Fares from $1,353.00 *

*Fares quoted per person, double occupancy, including R/T air from San Francisco to Hong Kong.
For Further Details Please Write:
ATC IATA
HENIN & CO. (CAL) LTD.
811 Clay Street
San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 781-1638
Please send me brochure on
Name
Address

HOUSE OF COFFEE
A. DEVLETIAN - 681-9363
1618 Noriega Street
San Francisco, CA 94122
Selections of Chosen Coffee Tea and Spices, Daily Roasted, Blended Coffee to the Satisfaction of your Taste

THE INTERNATIONAL SCHOOL OF MASSAGE
Day, Evening classes in Swedish, Shiatsu + Accupressure Massage.
Certificated Program starts 9/17.
For free brochure call or visit 2872 Folsom St., SF 94110.
(415) 285-5537 or (415) 648-0584.

ANNOUNCEMENT OF DERMATOLOGIC PRACTICE
S.C. Lee, M.D.
CHINATOWN SKIN DISEASE MED. CLINIC
950 STOCKTON ST. (MANDARIN TOWER), SUITE 302
SAN FRANCISCO, CA 94108
TELEPHONE (415) 982-9877
OFFICE HOURS: MON, WED, THUR, SAT, 9:30 a.m. to 5:30 p.m.
(BY APPOINTMENT)
* Specialized in treatment of acne (pimples), warts, eczema, athlete's foot, all kinds of skin diseases and removal of moles, skin tumor and cancer.
* Accept MEDI-CAL, MEDICARE and all types of medical insurance.

投資儲蓄
事事順利
請到建東

建東銀行竭誠爲君服務

本行是華資銀行,信用昭著,經營本地及國際銀行業務,免費支票,活期及定期儲蓄,利息優厚,汽車商業,個人及樓業貸款,歡迎惠顧,禮券及旅行支票,美滋大方.保險箱庫,安全妥當.代收政府養老金及福利金.

列治文分行・華埠分行
星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時

BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because We Bank On Your Future!

建東銀行

BANK OF THE ORIENT

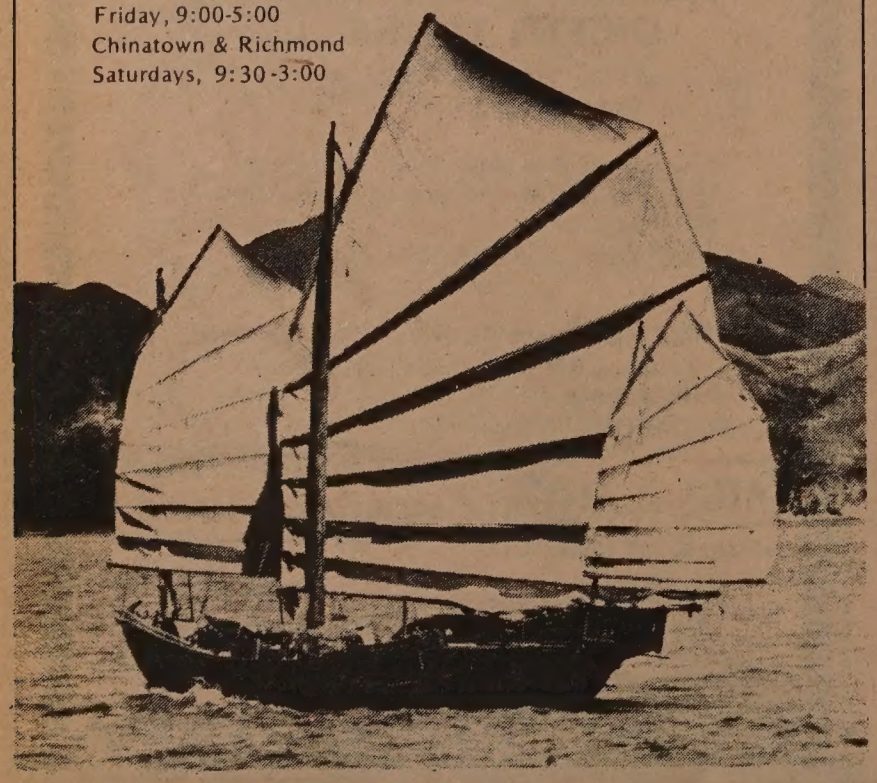
Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

BANKING HOURS
Monday—Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00



LA County to Establish Refugee Referral Center

LOS ANGELES — The Board of Supervisors of the County of Los Angeles has adopted a proposal to establish an Indochina Refugee Referral Center to aid the tens of thousands of immigrants mostly from Vietnam, Laos and Cambodia settling in the county, recently.

CENTER

The center, to be operated by the County Department of Community Development, will coordinate efforts by the county and private organizations to provide refugees with language, occupational, health, social, welfare, recreational and cultural services to enable them to adjust better to their resettlement in the United States.

Noting that there are an estimated 45,000 to 60,000 Indo-China refugees in the county, Supervisor Ed Edelman, who proposed the center, told his colleagues on the board:

"The refugee migration for the most part was not voluntary and is associated with loss of country and loved ones, making adjustment here difficult.

"Establishing a special center to meet their unique needs will facilitate their physical and emotional well-being and aid in their hopes of building a new life in America."

Details of the center operation are being worked out by a task force from the chief administrative office, Edelman's office, the county superintendent of schools, the county departments of Community Development, Personnel, Mental Health, Health Services and Public Social Services and such private organizations now aiding the refugees as the Catholic Welfare Bureau.

INPUT

Additionally, an Indochina Refugee Advisory Committee will be formed to receive input from community leaders and representatives, the supervisor said.

Two sites in the downtown area —the Metro Court Annex building at 600 North Hill Street and a floor of the Community Development Department building at 524 North Spring Street, are being considered to house the center.

No new funds will be needed for the center because existing staff now working on a variety of refugee programs throughout the county will be brought under one central program operating from the center, according to the supervisor.

The board is also seeking continuation of existing federal funding and new state and federal funding to pay for all or part of the costs of aiding the refugees. □

Supervisor Ed Edelman meets with Dr. Tran Van Mai (r.) and Miss Kieu-Chinh, members of the Indo-China Refugee Referral Center advisory council, following the August 21 Board of Supervisors meeting when the board adopted Edelman's motion to establish the special center for immigrants.

CARE to Provide Packages to Indo-Chinese Refugees

NEW YORK — CARE is preparing packages to give to the Indochinese boat people.

"Initially we are purchasing in Indonesia such essential supplies as soap, towels and other toilet articles as well as fabric, sewing equipment and children's ready-made clothing," said Louis Samia, executive director of the international aid and development agency. "We are beginning with 15,000 such refugee kits and will provide more as donations are received and funds permit."

He pointed out that the packages will be distributed by the Indonesian Government Coordinating Committee concerned with assistance to the refugees. CARE staff members will monitor distribution.

Donations may be sent to the CARE Indochina Refugee Fund, 312 Sutter St., San Francisco, CA 94108. □

Newcomers Service Center Plans Bus Trip to Monterey

SAN FRANCISCO — The Chinese Newcomers Service Center will sponsor a bus trip to tour the Monterey peninsula on Saturday, September 29. For information and registration, contact the center at 816 Sacramento Street (415) 421-0943. □

LET US
VIDEOTAPE
YOUR EVENT
• BUSINESS MEETING
• REAL ESTATE DEMO
• PERFORMANCE
• WEDDING
• BANQUET
• PARTIES
藝瞳錄映公司
INDEPENDENT VIDEO
PLEASE CALL 821-9541
LOW HOURLY RATES

INTERIOR DESIGN
• Expert Service
• Experience
• Best Priced
copenhagen
SCANDINAVIAN FURNITURE
Exquisite collection,
Unique Scandanavian
Dining, bedroom pieces
In walnut and teak wood
JUDY TSE
1835 Van Ness Avenue,
S. F., Ca. 94109, (415) 775-4000

Many Close Matches at Chinese Tennis Tourney

SAN FRANCISCO — The 44th Annual Chinese National Tennis Championships concluded its first weekend with many close matches. A major upset occurred when the No. 2 seed, Bau Ta of San Mateo and former South Vietnam Davis Cupper, was sidelined by Jerry Pang 6-7, 7-6, 6-3. Like most Asian players, Pang seldom plays tournaments, yet has all the strokes. He is currently a teaching pro at Golden Gateway in San Francisco. Pang's next round will be against Leslie Lee, recent Class C singles titlist of the On Lok Community Service Tennis Championships. A foreboding of Bau's demise came in the second round when Lester W. Lee of San Francisco extended him to another 3 setter 6-2, 3-6, 6-3.

SEED

Jerry Jue, runner-up last year and the No. 1 seed easily advanced with wins over David Ho Sang of Santa Clara 6-1, 6-2 and Alwyn Chao, San Jose 6-3, 6-3. Jue, a senior at U.C. and currently No. 1 in the NCTA Class B, will meet Dexter Lee of S.F. State.

Tournament Director, Thomas Kim, expects the competition to get tougher during the Labor Day weekend when the out-of-town seeded players swing into action. Michael Ten, Los Angeles will meet the winner of Jackson Hsich vs Stanley Woo match. Randy Lim, University of Washington N. 3 player will await the results of Kevin Lee (Sacramento) vs. Clayton Jew match. Randy King of Dobbs Ferry, New York will meet John Feng of Los Angeles. King, who was ranked No. 6 in the Eastern Lawn Tennis Association and was previously listed on the ATP ranking, has won this tournament in 1967, 1972, 1975.

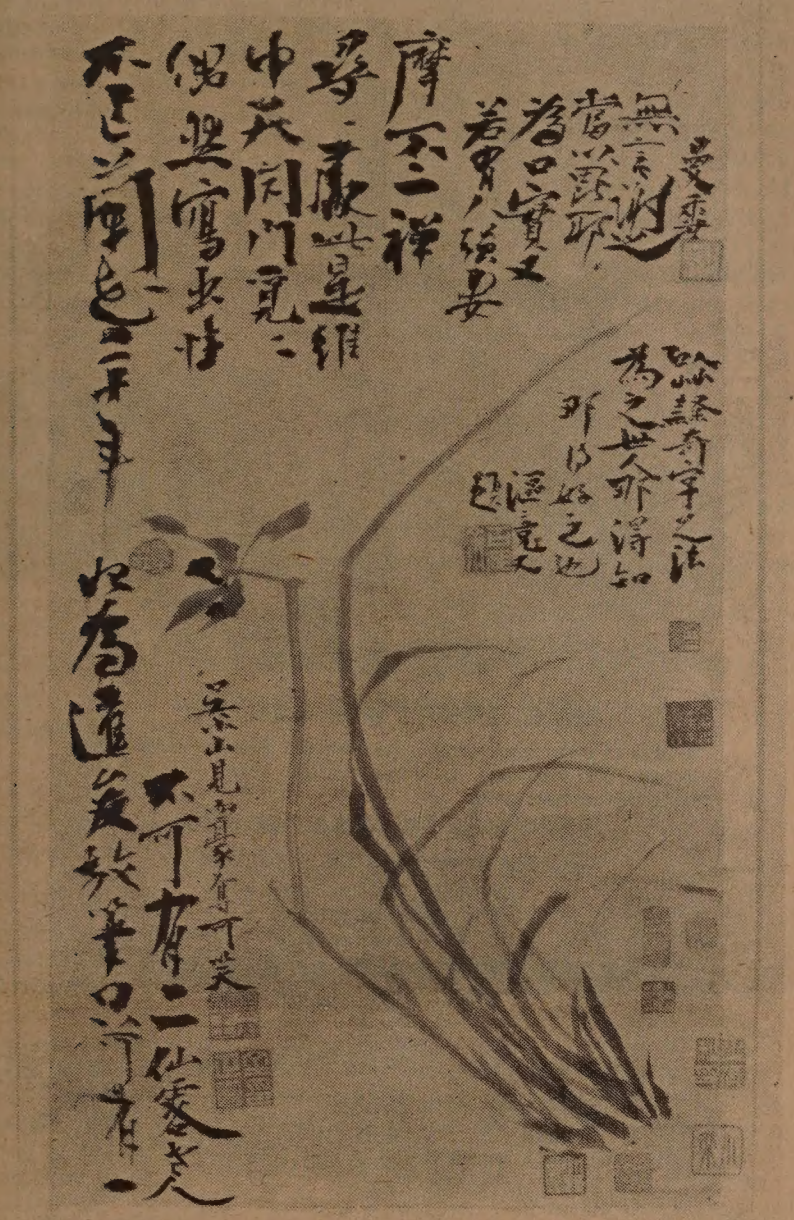
JUNIORS

In addition, two ranking juniors in the Northern Calif. Tennis Association, Daryl Lee of Sacramento and Elliot Dun of Stockton, are serious contenders. Daryl, who is only 15 years old, is currently ranked No. 4 in the NCTA Boys 16 and was listed No. 18 nationally in the Boys 14 last year. Dun, recent winner of the Boys 18 of the Asian-American Tennis Championship, is ranked No. 13 in the NCTA Boys 16.

Marisa Louie of the fame Louie tennis playing family will again defend her title. Several high ranking NCTA juniors will try to snap the string of the Louie sisters, Marcie, Marna and Peanut, domination of this event. They are: Lynda Woo, Oakland; Gayle Cha, San Anselmo; and 15 year old, Pamela Jung of Hacienda Heights, who extended the champion in a close 6-4, 6-3 match; the two Lee sisters, Trina and Tiffany of Hillsborough.

The Chinese Nationals is co-sponsored by the San Francisco Chiense Tennis Club and the Chinatown Federal Savings & Loan Association. Action over the Labor Day weekend will be reported in the next issue of *East/West*. □

Orchids from Korea



This painting of orchids by Kim Chong-hui (1786-1857 AD) and other treasures are currently on display at Asian Art Museum as part of the "5,000 Years of Korean Art" exhibition.

Kim was probably the most eminent scholar and calligrapher among the late Yi Dynasty literati artists represented in this exhibition. He served in various governmental posts before he became the Second Minister of Personnel in 1836. □

Explosive Devices Found in Taipei Agency Offices

WASHINGTON — An explosive device was found near the side entrance of the Washington office of the Taipei-based Coordination Council for Northern American Affairs August 22. Police said the device was a time bomb set to explode earlier in the month, but failed to do so due to mechanical malfunction.

According to the Council, a small bomb exploded in the New York City office of the Taipei agency three weeks ago. No one was injured and the damage was slight. The police and the FBI are now investigating the case. □

Uighur Dance

A Uighur dance celebrating a grape harvest and other dances from China will be presented by the Chinese Folk Dance Association September 14 and 15 at the Herbst Theater in San Francisco.

GOLDEN GATE BRIDGE, HIGHWAY AND TRANSPORTATION DISTRICT

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed bids will be received by the District at its mailing address, P.O. Box 9000, Presidio Station, San Francisco, California, 94219 or by delivery to the District Secretary, Room 107, Administration Building, Toll Plaza, Golden Gate Bridge, San Francisco, California until 2:00 PM, PDST, September 18, 1979, at which time bids will be publicly opened and read. Contract documents may be inspected or purchased for a non-refundable fee of $8.00 at the Office of the Secretary, Room 107, Administration Building, Toll Plaza, San Francisco; telephone 415/921-5858, ext. 211.

CONTRACT 80-B-5—REPAVING LANE 13 APPROACH, GOLDEN GATE BRIDGE TOLL PLAZA, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA—the work consisting, in general, of removal of and reconstruction of 700 square yards asphalt concrete pavement at the Toll Plaza.

A Pre-bid Conference will be held at the Administration Building, Toll Plaza, Golden Gate Bridge, San Francisco, California at 2:00 PM, PSDT, September 11, 1979. No specific Minority Business Enterprise goal has been established for this contract since the work consists of only a single speciality. In order to be fully informed, a bidder should attend the prebid conference.

SECRETARY OF THE DISTRICT, CARNEY J. CAMPION. □

The Chinese Folk Dance Association of San Francisco Presents

Dances From The Provinces Of China

Herbst Theatre **Fri & Sat Sept 14 & 15 8pm**

Veteran's Bldg SF

Tickets: $10 $7 $4 available at
M & J Co (952 Grant Ave SF)
New China Bookstore (642 Pacific Ave SF)
Eastwind Books & Arts, Inc (1435A Stockton St SF)

Discounts: $1 off ticket price to senior citizens over 62 and groups of 10 or more
Info: (415) 982-2895 or (415) 781-4432

Matinee Show By Popular Demand · Sat Sept 15 2pm Tickets: $7 $3

NOTICE INVITING SEALED PROPOSALS
GOLDEN GATE BRIDGE, HIGHWAY AND
TRANSPORTATION DISTRICT

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT sealed bids or proposals will be received by the Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District at its mailing address, P.O. Box 9000 Presidio Station, San Francisco, California, 94129, or by delivery to its office at the Administration Building, Toll Plaza, Golden Gate Bridge, San Francisco, California, until 2:00 p.m. on Tuesday, September 18, 1979, at which time bids will be publicly opened and read, for the following:

Provide a Flower Concession at the Larkspur
Ferry Terminal - CONTRACT 80-FT-3

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT sealed bids or proposals will

The Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District hereby notifies all bidders that it will affirmatively insure that in regard to any contract entered into pursuant to this advertisement, minority business enterprise will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation and that the District will not discriminate on the grounds of race, color, national origin, sex, physical handicap, or medical condition as defined in Labor Code, Section 1413 (i) in consideration of an award.

CARNEY J. CAMPION, SECRETARY OF THE

CARNEY J. CAMPION, SECRETARY OF THE DISTRICT

PUBLIC NOTICE

West Bay Health Systems Agency, the health systems agency for Marin, San Francisco and San Mateo counties, has available for public inspection the following documents:

- Application for continued designation as a Health Systems Agency (including a statement of qualification of the applicant, the proposed composition of the Governing Body and the proposed work program)
- Draft Conflict of Interest Code
- 1978-79 Annual Report of Agency Activities

PUBLIC INSPECTION: The documents may be inspected during the hours of 8:30 a.m. to 5:00 p.m. on regular business days at WBHSA offices, 215 Market Street, 7th Floor, San Francisco, CA 94105, and the Designation Application may be inspected at public libraries as follows:

San Francisco: Main Library, Larkin & McAllister, San Francisco
Marin: Civil Center Branch, San Rafael
San Mateo: Redwood City Public Library; S.M. County Library, Belmont

COPYING: Copies of the Annual Report and the Draft Conflict of Iterest Code are available at no charge. Copies of the Designation Application may be obtained at cost plus postage. Single pages may be copied at the rate of 5c per page.

PUBLIC COMMENT: Written comments on the Designation Application, qualifications of the applicant, proposed composition of the Governing Body and proposed work program may be mailed or delivered to WBHSA offices during the period, September 1, 1979 through October 6, 1979. Verbal or written comments will be received at public hearings as follows:

SEPTEMBER 17, 1979..... San Mateo County Department
7:30 p.m.-8:00 p.m. of Public Health & Welfare
Multipurpose Room B
225 West 37th Avenue
San Mateo, CA

SEPTEMBER 18, 1979..... San Francisco General Hospital
7:30 p.m.-8:00 p.m. Cafeteria—2nd Floor
1001 Potrero Avenue
San Francisco, CA

OCTOBER 2, 1979..... Kaiser-Permanente Med. Center
7:30 p.m.-8:00 p.m. Conference Room A
Montecillo Road
San Rafael, CA

CONFLICT OF INTEREST AND DISCLOSURE CODE: Written and verbal comments on the Draft Conflict of Interest & Disclosure Code will be received at a public hearing at a meeting of the Governing Body at 7:30 p.m. on October 4, 1979 at the address below. The Code will be considered for adoption on that date.

FINAL ADOPTION: The Designation Application, including the work program will be considered for final adoption by the Governing Body at a pbulic meeting at 7:30 p.m. on November 1, 1979, at McLaren Center, University of San Francisco, 2130 Golden Gate Avenue. San Francisco, CA.

HEW Funds Head Start Classes in LA

LOS ANGELES—The Department of Health, Education and Welfare announced it will begin funding in January of 22 Project Head Start classes for Asian-Pacific preschoolers.

According to a coalition of community groups that have been working to expand preschool programs in the Asian American community, the HEW funding decision will make it possible for 330 community children to participate in the program.

Coalition backers believe that the Head Start classes are an important first step in obtaining government funding of childcare for working parents.

Critics of Head Start maintain though that half-day sessions and classes, which do not run through the year, make it difficult for low-income, working parents to take advantage of the program.

Head Start supporters expect the program to bring bilingual childcare staff, curriculum materials and additional jobs into the community.

Currently, Los Angeles has only one predominantly Asian Head Start class, located in Chinatown. □

Washington Asians Sponsor Art Auction

WASHINGTON — The Organization of Pan Asian American Women held an art auction with the proceeds going to the US Catholic Conference to aid the Indochinese boat people August 17 in the Senate Judiciary Hearing Room on Capitol Hill. The benefit was supported by the Asian/Pacific American Federal Employee Council and other Asian American groups and individuals.

Canada, China Sign Huge Loan Accord

OTTAWA—Canada and China signed a $2,000 million loan agreement to support expected sales of Canadian goods and services to China over the next five years, announced the Export Development Corp.

EDC Chairman John MacDonald said the line of credit will be used by Beijing to buy Canadian hydroelectric power technology, telecommunications and mining equipment.

Most of Canada's trade with China involves the sale of grain. Last February, Canada signed a $1,500 million agreement that will see Canada ship between 8.4 and 10.5 million metric tons to China over the next three years. Manufactured goods now account for only 1% of all trade with China.

The EDC is a federal government-owned company that provides loans to foreign governments to allow Canadian firms to compete for international contracts. □

Asian, Inc Offers Free Rehab Services to Property Owners

SAN FRANCISCO — The Mayor's Office of Community Development has contracted Asian, Inc. to provide assistance to Chinatown/North Beach property owners who wish to rehabilitate their housing units.

Asian, Inc. is providing free services, such as assistance in obtaining a loan at low interest rate, inspection, work write-up, architectural design, contractor services and counseling. Through Asian Neighborhood Design, owners can obtain free instruction in how to do repairs. For information, call Lincoln Chu or Helen Lum at Asian, Inc. 1610 Bush St. or 576 Vallejo St. (928-5910 or 982-2756). □

BUSINESS

FOR SALE
NEW SHOPPING CENTER
located at major intersection in fast growing Southern Calif. community. 75% long term credit tenant leases. Major market, bank, home improvement center.
PURCHASE PRICE $5,400,000
Equity required $2,675,000
Existing 9.25% loan
5% cash spendable.
Principals only
MARK THOMPSON or JAY SELF
714/686-1424
c/o T. & S. DEVELOPMENT INC.
5225 CANYON CRESCENT DRIVE
SUITE 150, BUILDING 1000
RIVERSIDE, CA 92507

本墳位於南三藩市墳地雅潔風景優美爲大埠華人祖坟匯聚之地

Woodlawn Memorial Park, the cemetery beautiful, has been selected by many of our Chinese friends because:
1. The Directors of Woodlawn are well informed of and understand Chinese burial customs which are always observed.
2. Woodlawn has no restricted areas. The entire cemetery is available for your selection.
3. Any grave in Woodlawn can be marked with Chinese characters and pictures according to Chinese custom.
4. Woodlawn serves all religions.

WOODLAWN
Memorial Park
NEAREST TO SAN FRANCISCO
PHONE 755-1727 COLMA, CALIF.

HIGH TRAFFIC RESTAURANT
Fast food in major regional shopping center San Jose. Estab 8 yrs. $125,000 terms. Call: James A. Oppenheimer, Broker
c/o REAL ESTATE BROKER
2787 MOOREPARK AVE.
SAN JOSE, CA 95128
PHONE: 408-244-5612

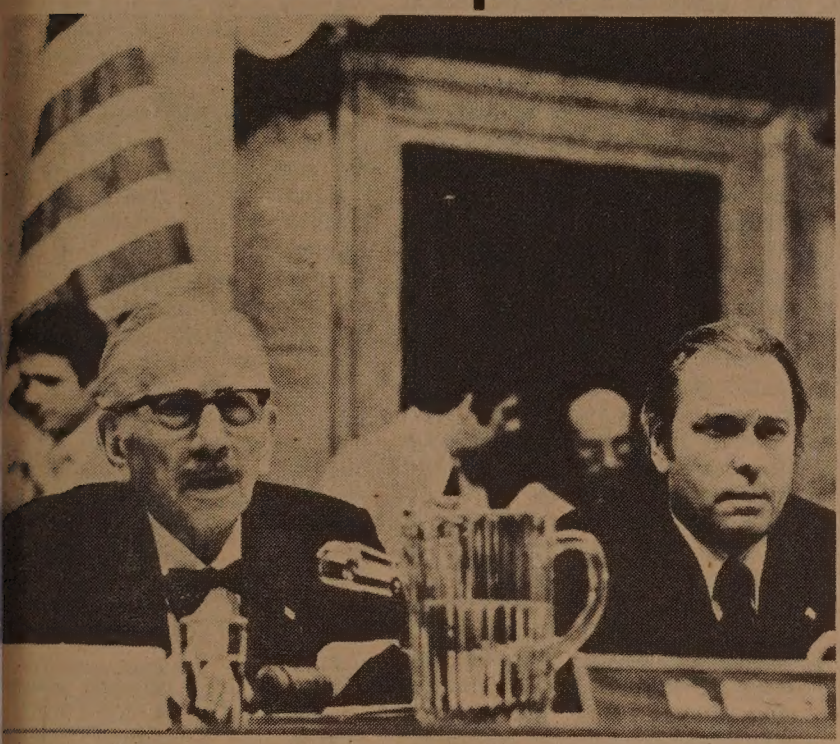
RESTAURANT - CHINESE
Eastside Area - Property Included
$351,000 with Terms.
c/o AL GALLAGER
STERLING PROPERTIES
BUSINESS INVESTMENT DIVISION
20421 STEVENS CREEK BLVD.
CUPERTINO, CA 95014
PHONE: 408-446-5500

LAKE TAHOE'S BEST LOCATION, La Baer Motel for sale plus Management Co. Clean 33 units, 300' from Casinos (Harvey's and Harrah's) on Highway 50. Gross Room Sales $375,000 plus. Lots of potential for increase in sales. 84% occupancy. Principals only—29% cash down and new first loan. Would consider some trade after 29% down. Sale Price $3,000,000. Jack Medeiros. 916-544-5231

LAND LEASE
One of the last restaurant sites on the water in San Diego, California, overlooking a new marina and the main channel to the sea. Proposals are now being accepted for immediate construction. All city and coastal approvals are complete.
Ask for:
Mr. Bill Roberts
Mission Bay Marina
1548 Quivira Way
San Diego, Calif. 92109
(714) 225-9627

PROGRAM NOTES

The Senator's Seduction is Self-Imposed



Melvyn Douglas and Rip Torn play two US Senators in "The Seduction of Joe Tynan."

By RICHARD SPRINGER

"The Seduction of Joe Tynan" is a slightly misleading title. Alan Alda, in the title role, plays a married US senator who has an affair with an also-married Southern lawyer (Meryl Streep). The seduction in the title doesn't fit the affair, since the senator is a very willing participant.

Neither is Senator Joe Tynan seduced by political life. He makes a deliberate choice to put his family second to his political career and pays the price. During the course of the film, the senator comes to realize the hurt he has caused his family by his neglect and infidelity, but his character never really changes. He started the film as an ambitious, shrewd politician, a decent man with the courage of his liberal convictions, but one who puts winning above all else. It's the same man, albeit somewhat guilt-ridden, accepting the cheers of the delegates at the end of the film.

A better title for the film would have been: "The Pressure and Compromises of Big-time Politics Destroy Joe Tynan's Family Life," but it would have been a difficult title to sell, much less fit on the marquee.

PERFORMANCES

It's significant that the two strongest performances are delivered by Streep as the "other woman" and by Barbara Harris, an extraordinary actress, as the senator's wife. Harris dominates a scene even when she has little or no dialogue. Her reactions are flawless. The scene where she is finally introduced to Streep at a dinner is perhaps the strongest in the film. Alda makes small talk and lies to his wife, and Harris just glares at him with a mix of incredulity, pain and contempt.

Streep matches Harris stride for stride in her most fully-dimensional performance in a film to date. In "Deer Hunter," Streep played a character who was cast in the shadows by a male-dominated screenplay. Here she plays an independent, strong but vulnerable woman who knows instinctively when the party's over.

The film has several weaknesses, mainly with the character of the senator who seems shallow at times and then almost reveals himself as a man of self-doubt and complexity. The ending also falls flat with a false note of optimism. Overall, though, the film is a serious and noteworthy effort.

FLUFF

• Another bit of Francois Truffaut fluff, "Love on the Run," is continuing in a Northern California premiere engagement at the Clay Theatre. Antoine Doinel (played as usual by Jean-Pierre Leaud) is back in what Truffaut promises if the last film about this immature protagonist who is a slave to his own romantic fantasies.

Truffaut expertly mixes in bits and pieces of previous Antoine films, but unless you are a Truffaut buff or have the ability to recall the original contexts, this film may leave you cold.

• "Hot Stuff" is one lame joke carried on for about 91 minutes. Dom DeLuise's overacting and overeating soon wears thin. One crazy bit by Pat McCormick, who plays a man selling cigars to the undercover, police fencing operation, is so off-beat that it doesn't fit with the rest of the film, which is unfortunate for "Hot Stuff." □

SBA Seminar for Minorities at Fremont Center

SAN FRANCISCO — A half-day "SBA Seminar for Minority Small Business" will be held Friday, Sept. 28 from 8:30 am to 12 noon at 215 Fremont Street here, according to Donald Marvin, SF District Director of the Small Business Administration (SBA). The seminar, which will be conducted by Paul Ma, will provide SBA loan program information. Discussion will cover General Business Loan, Economic Opportunity Loan, Neighborhood Revitalization Loan and Loans for Women, Energy and Export. Attendance is free. For information, call 556-5783 before Sept. 24. □

Injunction Against C'town Landlord

SAN FRANCISCO — District Attorney Joseph Freitas announced August 23 that his office obtained an injunction against landlord Harry D. Som. Som is accused of illegally charging his tenants a non-refundable rental fee in violation of California State Law.

Superior Court Judge Ira Brown ordered the injunction after a negotiated agreement between the District Attorney and Som's lawyers.

FEE

The order prohibits Som, the owner of buildings in Chinatown and the Western Addition, from requiring tenants to pay a $75 non-refundable fee at the time they first agree to rent.

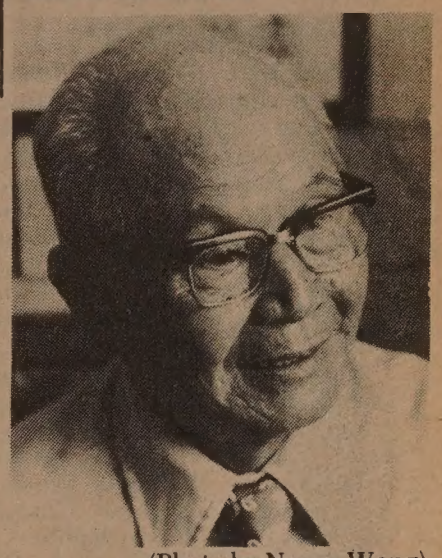
It also prohibits the landlord from demanding non-refundable cleaning fees and security deposits.

Consumer Fraud attorney, David C. Moon, pointed out that the Som case was one of two such cases attempting to halt such illegal charges.

"We recently sued Angelo Sangiacomo and his company, Trinity Properties, for a similar policy," said Moon. Both landlords are also accused of not returning other deposits to vacating tenants within the 2-week period required under California law.

Som owns at least four apartment houses in San Francisco, and is landlord to approximately 100 tenants. The District Atorney's recent action was reportedly sparked by complaints from tenants who paid the fees, and the manager of one apartment building. □

SECOND TERM FOR COMMISSIONER JAMES SEN FONG



(Photo by Nancy Wong)

SAN FRANCISCO—SF City and County Housing Commissioner James Sen Fong was sworn in by Mayor Dianne Feinstein August 22. This is the second year-long term for Fong, who will oversee the commission along with newly appointed commissioner Betty Brooks. □

First Baptist Church Choir Seeks Members

SAN FRANCISCO — The choir of the First Chinese Baptist Church welcomes new members as it resumes its fall rehearsal on Thursday evenings at 8 pm on Sept. 6 at 1 Waverly Place. "Participants need not be church members nor have special musical talents," said choir director Victor Low. "However, choir members will be expected to sing at the church's Sunday services," he added. For information, call Low at 924-5051. □

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

SEE "ALIEN" A NEW SCIENCE FICTION THRILLER
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE REG. PRICE $4 • OUR PRICE $2
GOOD ANYTIME FOLLOWING DINNER AT CAESAR'S
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.
The Mayfair
Delightful Atmosphere
116 Maiden Lane 421-1093

CHING NIN CLINIC
HEALTH CARE FOR YOUNG WOMEN
Tuesday & Thursday
3:30 - 5:30 P.M.
Saturday
10:30 A.M. - 2:30 P.M.
青年
362-5728
511 COLUMBUS AVE.

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL "8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

AA Educators Attend 2-Week Institute on Research Methods

By HENRY WOON

BERKELEY — The first question that comes to mind after a recent two-week summer institute on "Advanced Study on Educational Research for Asian Americans" is: "Why doesn't the National Institute of Education (NIE), which funded the summer institute, have a regional office like HEW's Office of Education (OE)?

NIE has gone beyond the talking stage of wanting to help minorities. NIE is the only government agency with an Asian American, in this case deputy director for management Gladys Hardy, as one of its two deputies.

At the recent institute at UC Berkeley, the chief of NIE's Minorities & Women's Programs, Gwendolyn C. Baker, a black American, spoke about the participation of minorities and women in educational research. She urged the conferees to concentrate their attention on at least one person who might help them achieve their educational goals. Successful research requires people with a strong math background, a high publication rate, an involvement in services and networking with fellow researchers, she said.

FUNDING

Chu Mae Chang, who had been with NIE for only two weeks at the time of the institute, detailed how to apply for NIE research funding. Chang has a doctorate in reading from Boston University and now works in the reading and language unit of NIE.

The institute was sponsored by the Asian American Bilingual Center and the Berkeley Unified School District and hosted by the UC Graduate School of Education. Representing the US Office of Education, I spoke of OE as an agent of intervention against poverty and inequality.

Asian Americans should not only implement OE programs in their communities, but should also insure that their communities get a fair shake by participating as proposal readers.

READERS

Asian Americans who wish to be proposal readers should send three resumes to: Steven Thom, Director of Asian Pacific Americans Concerns Staff, Office of Education, Room 1274, HEW North, 4th & Independence, Washington, DC 20202. Resumes can also be sent to the 120 different OE programs. (The resume should be headed: "For proposal readers.") Address similar requests for NIE to: G. Baker and Chu Mae Chang, NIE, 1200 19th Street N.W., Washington, DC 20208.

Prof. Rudolf Schmerl gave down-to-earth advice in his seminar on the art of grantsmanship. He pointed out that if all grants were stopped tomorrow, the universities would go the way of the dinosaurs. He illustrated three different methods of writing grant proposals and during the last part of the session, the students were able to critique proposals as to their strengths and weaknesses.

SFUSD bilingual educator and *East/West* writer John Lum detailed the ways in which a researcher can recheck data. The researcher should carefully examine raw data to avoid consciously or unconsciously using statistics to lie, said Lum. He also warned that many factors should be considered when a test score shows improvement. For example, the cause could be a better teaching method or the maturation process.

An education evaluation seminar by Morris Lai was very structurally and interestingly presented. He tested the students before and after the seminar to find what they knew and what they needed to learn.

Prof. Lily Chu from the University of Mexico gave a seminar on the status and direction of Asian American studies. Chu pointed out that a good researcher has to go beyond pencil and paper out into the field. She also advised researchers to have open minds and avoid the kind of biases research that leads to self-fulfilling prophecies.

SEPARATE

Prof. Kenyon Chan of UCLA showed the need to separate Asian Pacific Americans into the various ethnic groups in order to research the influence of culture and economic status on children. Ethnic groups should be further subdivided on the basis of generations, acculturation, language, rural vs. urban, social /economic status, regional differences, religion, community access, etc.

Chan said he was criticized by some of his white colleagues when, in one of his studies, he did not compare the Asian American group with a white group. Chan responded that the two groups should not be compared, because they don't have the identical developmental opportunities.

PROMOTE

Chan advocates that social scientists promote themselves, try to create needs when none exists, influence social policy, and follow their own interests.

Prof. Cho Yee To of the University of Michigan shot questions and answers out like a machine gun in his seminars. Cho, who soon will be teaching at the University of Hong Kong, quoted from Robert Hutchins, Carl Rogers, A.S. Neil and John Dewey. He emphasized the need to develop solutions and not just ask questions.

Adult education was broached by John Wu, chairman of the National Advisory Council. While now 1 out of 6 persons is an adult, by the year 2000 1 out of every 3 persons will be an adult, he said. Wu, a President Ford appointee who started out in politics as a congressional aide, also commented on Washington lobbying.

He observed that Washington lobbyists would know all the secretaries by name and bring them flowers. This would ensure that the lobbyist would get special attention. Wu also commen that President Carter se honest, but doesn't know his around Washington, DC. pointed out that Carter has ye make full use of his appointm powers, since many posts remain vacant.

An award for congeni should have gone to Profe Rawlein Soberano, who tea history and sociology at Our L of Holy Cross College in N Orleans. Soberano made a spe effort to learn the name background of almost everyon the institute.

CHANGED

Lee C. Lee of Cornell Uni sity said the conference and one the previous year changed outlook, which had been hea Anglicized, toward the A American community. She she became more sensitive to issues and aware of the need AA students.

During the evaluation ti some frank discussion emerged was suggested that a reso library of past, present and fu research papers by Asian / Pac Americans would be helpful. director of the institute, La Tsang asked for suggestions attracting more Filipino men certain other ethnic groups to institute.

One student brought laug when he said: "I don't have answer for attracting diffe ethnic groups. I do notice ther a higher proportion of fem students. To attract more ma you should advertise that the dormitories are co-educationa nature."

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO
IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

Select one of the two: (PAN AM 747)

1. HANGCHOW/SHANGHAI/NANKING - 8 days 7 nights & HONG KONG 6 days 5 nights.
2. KWANGTUNG (Canton, Kong Moon, Sun Hui and Siu Hing) - 8 days 7 nights & HONG KONG 6 days 5 nights.

Departs Monthly from San Francisco by PAN AM 747 SP non-stop to Hong Kong:

1979		1980			
Sept. 9	Oct. 14	Feb. 2	Mar. 8	Jul 12	Jul 19
Nov. 11	Dec. 2	Mar. 29	May 3	Aug 16	Sep 20
Dec. 23		May 31	Jun 21	Oct 18	Nov 15
		Jun 28	Jul 5	Nov 29	Dec 27

3. ORIENT TOUR - also available for TOKYO, TAIWAN, HONG KONG, and/or SOUTHEAST ASIA (optional) such as Bangkok, Penang, Kuala Lumpur and Singapore - monthly departure.

Incidentally, you can combined both the CHINA and ORIENT TOURS together, if so desired.

Airfare $937.00
Departure tax 3.00
(peak season add $101.00@ - June to Oct) $940.00
and HONG KONG

plus tour cost:

1. HANGCHOW/SHANGHAI/NANKING : $990.00 (½ twin)
2. KWANGTUNG AND HONG KONG : $519.00 (½ twin)
3. ORIENT TOUR (TYO TPE HKG) $499.00 (½ twin)
4. SOUTHEAST ASIA TOUR .....: $549.00 (½ twin) (optional)

SPACE LIMITED - FIRST COME FIRST SERVED. REQUIRE at least 60 days or more to complete travel documents. Please contact us at your earliest convenience. Prices subject to change.

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421
SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ... 8% CERTIFICATE OF DEPOSIT 8-year $100 minimum. (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major Northern California Bank with $1,000 qualifying balance
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1.000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan associati to open an office in Chinatown, has been serving the communi since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Aven has become a landmark for persons seeking complete safety and high rate of return on their money. A substantial percentage of of the deposits in this office are invested in Chinese-owned propert

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them abo your savings needs and your real estate loan needs. We also off free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal requirements.

More Details About China Trade Fair

WASHINGTON — The National Council for US-China Trade last week released more details about the first trade exhibition in the US, which will be held in the fall of next year. (*E/W* 8/15/79)

The exhibition, sponsored by the China Council for the Promotion of International Trade, will be held September through December, consecutively in San Francisco, Chicago, and New York.

The Chinese trade fair will cover about 100,000 square feet. It will include a friendship section containing cultural and educational exhibits; an industrial section with a selection of mechanical and industrial products; and a consumer goods and commodities section with arts and handicraft items. A retail store will be included in the exhibition area.

FILMS

Films on China's landscape and economy will be shown, and several artisans and craftsmen will demonstrate traditional Chinese techniques.

The exhibitions in Chicago and New York will be organized and managed for the China Council for the Promotion of International Trade by the US-China Business Development Corporation of New York, whose principals are Gilbert A. Robinson, chairman, and Arne J. de Keijzer, president. The fair in San Francisco will be staged by that city's Chamber of Commerce. The US-China Business Development Corporation will organize and manage the exhibition ofr the Chamber of Commerce.

For information, contact Gilbert A. Robinson at (212) 753-2500 or William E. Dauer, president of the San Francisco Chamber of Commerce, at (415) 392-4511. □

Beginning Course in Photography at SF Photo Center

SAN FRANCISCO — A new beginning course in photography will be held at the Photography Center of the San Francisco Recreation and Park Department starting September 18. The course will be held on Tuesdays from 7:30 to 9:30 pm. It will include seven lectures and a field trip. Class content includes camera-meter-film developing - processing - enlarging - printing. Cost will be $30. Juniors under 18 years and Senior Citizens will be charged half price.

The Photography Center is located at the Harvey Milk Recreation Arts Building at 50 Scott Street.

BILL YAN INSURANCE
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040
甄立浦保險事務所
代理各類保險
人壽・商業
汽車・火險

Western Public Radio Produces Japanese Am Documentary

SAN FRANCISCO — National Public Radio is currently distributing to its 220 network stations a documentary on "The Japanese Americans—Four Generations of Assimilation." The hour-long tape ws produced by Leo Lee and Zane Blaney of Western Public Radio. The firm produced a Chinese American documentary called "Gumsahn-Gold Mountain" earlier.

Forty Japanese Americans community leaders and specialist were interviewed. The production examines such issues as "Is Japanese American a model minority in the US" and "Would intermarriage lead to ethnic suicide." It also looks at the effect of the World War II camp experience on Japanese Americans. In the Bay Area, KCSM will air the tape on Thursday, Sept. 20 at 8 pm; KQED-FM will broadcast it on Monday, Oct. 8 at 4 pm. For information, call Western Public Radio, Fort Mason Center, SF, CA. 94123. (415) 771-1160. □

Oakland Asian Library Saturday Free Film Program

OAKLAND — A program of Asian and Asian American films will be shown on Saturdays at noon this month at the Asian Community Library, 125 14th St., Oakland.

On Sept. 8 at 12 noon, films scheduled to be shown are *Birth of Silk*, *Silkmaking in China*, *Chinese Shadow Play*, *Bunraku Puppets* and *Magic Pear Tree*.

On Sept. 15, four documentaries will be shown. They are *From War to Revolution*, *China and the World*, *The New China* and *Misunderstanding China*. The last film, which was produced in 1972 by CBS, looks into the American stereotype of China and the Chinese.

On Sept. 22, the program consists of *The Story of Chinese Art*, *Cambodia: Angkor Mystery*, *Gifts from Our Forefathers* and *The Japanese Sword as Soul of the Samurai*.

The program is free to the public. (273-3400). □

Fay Stender Named for State Bar Services Award

SAN FRANCISCO — The State Bar of California last week named attorney Fay Stender as the recipient of the Loren Miller Legal Service Award for 1979. She was honored for her "impressive history of demonstrated dedication to the development and delivery of legal services to the poor."

Stender, who founded the Prison Law Project in 1970, was roused from her sleep on May 28 and shot six times at close range by an unknown assailant. She was paralyzed by gunshot wounds and is recuperating at an undisclosed location. A benefit for her will be held Friday, Sept. 21, at 5:30 pm at 1315 18th St. in San Francisco. Donations may be sent to the Fay Stender Trust Fund, Bank of America, P.O. Box 7773, Berkeley, CA. 94701. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

Tacoma, Washington Plans 7th Annual Asian Day Festival

TACOMA, Wa. — The Asian American Alliance will present the 7th annual Asian Day Festival on Saturday, Sept. 29, from 11 am to 5 pm at the Lakewood Community Center, 9112 Lakewood Drive SW.

The festival will unite Asian Americans in the Tacoma/Pierce county area. This year the focus will be on the theme of International Year of the Child. Music and dance of many varieties will be performed by children no older than 13 years of age. A photography exhibit of Asian/Pacific children will also be featured. The alliance is planning for a display of Asian dolls, toys, games and books.

Admissions is $2 for adults and $1 for children 6-12. Free admission for children under 6 and seniors over 65. Advance tickets are available at Lakewood Community Center. (206) 475-9580. □

DESIGN POSITION, 1979-80

The Department of Architecture, College of Environment Design, University of California, Berkeley is seeking candidates for a position at the Assistant Professor level to teach architectural design in studio, seminar and lecture settings to undergraduate students in Environmental Design and undergraduate and graduate students in Achitecture. Candidates should have the ability to describe in lecture or seminar format the essential characteristics of procedures and methods for architectural design and building organization and they should be able to relate those discussions to architectural theory, building sciences, social criticism, and pragmatic community needs. Candidates must have a background in professional practice and must themselves by architectural designers of achievement and promise.

Deadline for receipt of applications is 31 December 1979.

The University of California is an Affirmative Action employer.

For further information and application forms, contact:
The Secretary
Faculty Search Committee
Department of Architecture
232 Wurster Hall
University of California
Berkeley, Calfironia 94720.

VETERANS ADMINISTRATION
MEDICAL CENTERS
Immediate openings at both Long Beach & West Los Angeles
STAFF NURSES
(Full & Part Time)
Medical/Surgical, Spinal Cord Injury
CCU, MICU, SICU
PSYCHIATRY
OPERATING ROOM
(Long Beach only)
HOSPICE STAFF NURSES
SUPERVISORY CRITICAL CARE NURSE
(Wadsworth only)
Pay based on qualifications. License any state o.k. 26 day vacation, 9 paid holidays, unlimited sick leave accrual, 25% Sunday premium, 10% nights & evening hrs. Group life & health; in-service education & CEU provider, federal retirement plan.
LVN'S
Openings at both facilities
VA MEDICAL CENTER
5901 E. 7th St., Long Beach 90822
213/498-6205/6866
VA WADSWORTH MED. CTR.
Wilshire & Sawtelle, L.A. 90073
213/824-3253
Equal Opportunity Employer

Clerical

The Stanford Combination...
a great job with great benefits!

At Stanford University we offer you a unique work environment where you'll find opportunities geared toward your career growth and development. You'll also join a variety of interesting people working in many different fields. In your spare time you'll be able to enjoy numerous activities conveniently located on campus, including tennis, jogging, swimming, racquetball, as well as concerts and lectures. And, your two-weeks paid vacation will increase to three weeks after the first year.

Third Annual Secretarial & Office Assistant Recruitment Day

Saturday, September 8
10 a.m. - 4 p.m.
Old Pavilion, Stanford Campus
(follow signs from Embarcadero Road & El Camino)

We have current and ongoing openings for people in the following areas. A combination of strong clerical skills and related work experience is required.

*Secretaries & Office Assistants
*Administrative Assistants
*Accounting Assistants
*Library Assistants & Specialists
*Account Reps & Patient Reps (Medical)

Starting salaries:
approximately $835 - $1480 per month

We'll see you Saturday, September 8 from 10 a.m. to 4 p.m.. Please stop by to fill out an application and talk with us about career opportunities at Stanford. No appointment is necessary -- simply follow the signs from El Camino and Embarcadero to Old Pavilion on Stanford campus. For further information, please call (415) 497-1827 weekdays between 8 a.m. and 5 p.m., or Saturday, September 8 between 10 a.m. and 4 p.m. An equal opportunity employer through affirmative action.

STANFORD UNIVERSITY

CLASSI-AD

SALES ACCOUNT EXECUTIVE - To sell advertising time on radio. Experience required. College degree preferred.

RECEPTIONIST - Prefer switchboard experience. Typing 45 wpm.

Send resume to Personnel, KYUU, NBC Radio, 1700 Montgomery, SF 94111. Phone 546-2235.

RECEPTIONIST

Front Desk Appearance,
Cantonese Speaking,
Typing 80-90, Will Train
Mag Card Salary to $900
Ms. Lee (415) 788-1900
E O E

兒童世界

MULTICULTURAL PRESCHOOL

6555 Geary Blvd (by 30th Ave.) is accepting registration for Sept. enrollment for children 3-5 years old. 7:30 a.m. to 6:00 p.m. Credentialed & certificated experienced staff. Limited enrollment. Call 333-7555 evenings & weekends.

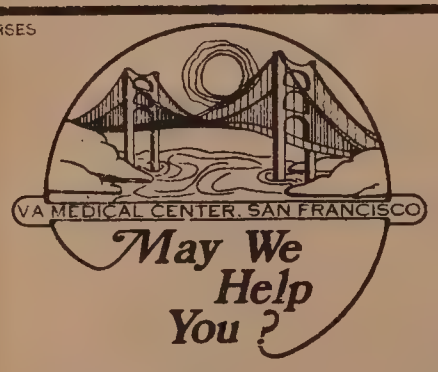
Engineer

Office Engineer

San Francisco Wastewater Program has an immediate need for an office engineer for a major treatment plant project. The qualified candidate must be experienced in contract administration. An engineering degree is desirable. Apply: **San Francisco Wastewater Program, c/o DeLeuw, Greeley, and Hyman, Attn: George Cookson, 150 Hayes Street, San Francisco, CA 94104. (415) 431-9430.** An EOE.

333

NURSES



May we help you is our motto for patient care at VA Medical Center, San Francisco.

Excellent opportunities for career development and advancement in an active university-affiliated teaching and research oriented medical center in the following areas:

MEDICAL/SURGICAL OR & ICU

Immediate full time openings available for experienced RN's in OR and ICU. Experienced and inexperienced RN's are needed in M/S. New graduate orientation program provided.

Beginning salary $14,492 - $19,293 based on clinical competence, education and experience. Fringe benefits include 5 weeks vacation time earned per year, 25% differential Sundays, and double time pay for holidays worked. Out of state licensure accepted. U S Citizenship required. For information call CHIEF, NURSING SERVICE, 221-4810, ext. 235.

VETERANS ADMINISTRATION MEDICAL CENTER
4150 CLEMENT STREET, SAN FRANCISCO, CA 94121

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

333

BILINGUAL / BICULTURAL OUTREACH COUNSELOR in Chinese Japanese Filipino or Korean. BA social science, MA counseling preferred, exp. in community work. Salary $1125/Mo.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT. BA business administration, 2 years adm. management exp. Typing: 60 wpm shorthand preferred. Salary $1125/mo.

Resumes to: AACE, 2012 Pine St., SF 94115. Deadline: Sept. 10, 1979, 1 p.m.

ACCOUNTING TECH. GS-5, $10,507. U.S. Dept. of Labor, S.F. Temp. position NTE 1 year. Applicants must have bkkpg/acctg exp. Requires Civil Service status or submit application. Call 556-4565.
E.O.E.

MEN-WOMEN

Playin' Games?

Summer fun isn't gonna last forever. Get a head start on your future - - right now - - in the California Army National Guard.

Call California
Army National Guard
Recruiting
415/665-6268
800/638-7600

EXECUTIVE OFFICER

California State Board of Accountancy seeks administrator to plan, organize, direct a statewide licensing program for CPA's/PA's. Qualifications: Administrative & management experience including personnel and program supervision. Salary $2734-$2866 per month. **Send resume to Joseph S. Burns, Touche Ross & Co., 1 Maritime Plaza, Suite 1900, San Francisco, CA 94111.**

Invoice No. N18382

ADMINISTRATIVE SUPERVISOR
MATHEMATICS COORDINATOR
$1516-$1824/mo.

Direct a program of comprehensivce assistance to U.C. undergraduates enrolled in mathematics, statistics, & computer science courses. Services include individual tutoring, seminars, self-study materials, computer-assisted instruction. Prefer masters in Math or related field, 2 yrs. teaching exper. some supervisory exper. strong committment to minority/women math students essential. Send resume to Ron Drucker, Student Learning Center, Univ. of Calif. Berkeley, CA 94720. EOE employer.

THE FOREIGN SERVICE
of the
UNITED STATES OF AMERICA
Announces

A written examination for potential Foreign Service Officers will be given on December 1, 1979, at 150 sites throughout the U.S. and abroad. Application deadline is October 19. For specific information write to: Board of Examiners, Room 7008, SA-15, Department of State, Washington, D. C. 20520. Through its Foreign Service, the Department of State maintains relations with governments throughout the world. Employment would be in Washington and overseas. There is a particular need for economic/commercial and administrative officers. Opportunities also exist for political, consular and information/cultural officers. Starting salaries range from $13,014 to $18,264.

The Department of State Is an Equal Opportunity Employer.

Electronics

RADIO TELEPHONE TECHNICIAN

Must have 2nd class FCC license and experience with 2-way radio. Microwave experience desired. Apply Personnel, Golden Gate Bridge, Toll Plaza or call (415) 921-5858, ext. 273, SF Equal Opportunity Employer M/F.

Finance

Assistant Director of Finance-Controller

The Hospitals and Clinics of the University of California, San Francisco, seek an experienced and capable financial manager to be the Controller for a 560 bed teaching hospital with an annual operating budget in excess of $80 million. Reports to the Director of Finance and manages the activities of 45 professional and non-professional personnel. Position requires demonstrated successful experience in hospital financial management, preferably as a controller, or assistant controller in a large public or teaching hospital, and a Master's degree in Business Administration or CPA, or comparable field. Must have strong communication, management, and analytical skills. Understanding of current governmental reimbursement programs essential. Experience with large, computerized accounting systems highly desirable. Salary is commensurate with qualifications. Please submit a resume with salary history, and a letter of application to: Jacqueline W. Kuhn, Director of Finance, Hospitals and Clinics, c/o Judith Schwerson, Rm. M-119, University of California, San Francisco, 533 Parnassus Ave., San Francisco, CA 94143. Resumes must be received by October 15, 1979.

Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H

UCSF

Engineers

BEST OPPORTUNITY IN SAN FRANCISCO FOR FIELD SERVICE REPRESENTATIVES

- Can you maintain computer-controlled OCR document processing systems?
- Do you have a minimum of 2 years' field experience or are you a technical school graduate?
- Are you receiving the financial recognition you feel you desserve?
- Would you like to be a vital part of a rapidly expanding document-processing systems company?
- Can you deal one on one with operations personnel as well as top level management?

BancTec Inc., acknowledged leader in OCR/MICR document-processing systems, has immediate openings in the San Francisco and Seattle areas for field service representatives. Position also available in other major cities.

For confidential interview, contact Ron Kuldau at 415-546-0294, or send a resume to BancTec Inc., 14500 Midway Road, Dallas, Texas 75234.

An Equal Opportunity Employer

Accountant

Immediate opening for two accountants with 2 years' experience in general accounting/EDP including vouchers and general ledger related work. Send resume to: **San Francisco Waste Water Program, 150 Hayes St., P.O. Box 360, S.F. CA 94101; or call George Cookson, (415) 431-9430.** EOE.

333

Engineering

Structural Engineer

San Francisco Wastewater Program has an immediate need for a structural engineer. A degree and 5 years' field and office work experience are required. P.E. registration is desirable. Apply: **San Francisco Wastewater Program, c/o DeLeuw, Greeley, and Hyman, Attn: George Cookson, 150 Hayes Street, San Francisco, Ca 94104. (415) 431-9430.** An EOE.

333

EVENTS

THUR., SEPT. 6, 5:45 p.m.
Lecture: Justice in China by Dr. Jerome Cohen, World Affairs Council, 312 Sutter, SF (resv. 982-2541) $3

THUR., SEPT. 6, 6 p.m.
Fundraiser for Sup. Gordon J. Lau, buffet and disco, Japan Ctr Theater, 1881 Post, SF. $25 (668-4500)

THUR-FRI., SEPT. 6-7, 8 p.m.
Singer Paula Tsui in Concert, Masonic Auditorium, SF.

SUN., SEPT. 9, 8 p.m.
Chin Hwa Chiang concert sponsored by Chinese Am Arts Council, Carnegie Recital Hall, New York City. $7, $2.

FRI., SEPT. 7, 7:30 p.m.
Reception to celebrate Kat Wong's new book, Eastwind, 1435A Stockton, SF.

SAT., SEPT. 8, 9 a.m. - 4 p.m.
Free foot exam at Podiatric Med Center, 1835 Ellis, SF. 563-3444.

SAT., SEPT. 8, 10 a.m.
Concerned Citizens for Southeast Asian Refugees meeting, Self-Help for Elderly, 640 Pine, SF.

SAT., SEPT. 8, 12 noon
Films: Silk, puppets & Chinese shadow play, Asian Library, 125 14th St., Oakland. Free

SAT., SEPT. 8, 7 p.m.
Martial Arts Program at Herbst Theater, Vet Memorial Building, SF.

SUN., SEPT. 9, 5 p.m.
Lecture on vegetarianism, Homestead Community Rm., Geary & 22 Ave., SF. $2

SUN., SEPT. 9, 12-7 p.m.
Yi Mai, Charitable Auction at Chinese Culture Ctr., SF. 986-1822.

WED., SEPT. 12, 5:30 p.m.
"Making It In Business: A Seminar for Working Women," Stock Exchange Club, 155 Sansome St., SF. $6 advance registration fee, 346-4446.

WED., SEPT. 12, 7 p.m.
Slide/talk on Jade by E. Preger, Anza Library, 550 37th Ave., SF. 752-1960.

THUR., SEPT. 13, 10:30 a.m, 2:30 p.m.
Film program for children 3-5 at North Beach Library, 2000 Mason, SF. (Films for children 6 & up at 4 p.m.)

---

10 Year Reunion of Asian American Radicals, Sat., Sept.8 at 8:30 pm, Bench & Bar, 120 11th St. Oakland. $5.

SECRETARY
One year experience, Cantonese speaking. Call Betty, 788-7300.

Experienced CLERK TYPIST in broker's office, part-time, Financial District. 781-1935.

FURNISHED ROOM to let for mature female tenant. $150. Call 986-0680.

TEACHER
Science Specialist

$1261-$1516/mo.
50% to 100% position, time negotiable. Design to /tutor-Wial programs in undergraduate chemistry, physics courses; supervise & train tutors. Prefer masters in Chemistry, Physics, related fields, 1 yr, teaching exper. some supervisory exper. Strong committment to minor ity/women science students essential. Send resume to Ron Drucker, Student Learning Center, Univ. of Calif. Berkeley, CA 94720. An EOE employer.

LEGAL NOTICES

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the San Mateo County Transit District will receive bids for SALE OF USED BUSES per specifications on file at the office of the Purchasing Agent, 400 South El Camino Real, San Mateo.

All bids must be submitted on forms furnished by the San Mateo County Transit District, together with the 10% Bid Bond, and must be filed in the office of said Purchasing Agent on or before 10:30 A.M. SEPTEMBER 26, 1979, at which time bids will be opened and publicly read. Each bid must be sealed and marked USED BUSES. The District reserves the right to reject any and all bids, and to waive any informality in the bidding. All Contractors will be required to comply with all applicable Equal Employment Opportunity laws and regulations.

The District hereby notifies all bidders that it will affirmatively insure that in regard to any contract entered into pursuant to this advertisement, minority business enterprise will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation and will not be discriminated against on the grounds of race, color, or national origin in consideration for an award.

D.R. KERNEN
Purchasing Agent
SamTrans
Date: AUGUST 20, 1979

金山客批世情

☆人海與節育

世界各國，均在推行節育計劃，以減少人口增加。

金山客曰：但願世界和平，無需再使用人海戰術也。

☆不要命

婦科專家指出，慣穿緊身牛仔褲，可能影響生育能力。

金山客曰：所謂「要靚唔要命」，連第二代之命亦不要矣！

☆災難重重

居住於典化林肯公園住宅區二十二家越南難民家庭，因與墨裔美籍民相處不睦，墨裔幫派少年逞凶，趕走越南難民。

金山客曰：越南難民在美國逃難。

☆女望成男

日本大阪大學進行調查顯示：近半數日本婦女盼望來世身爲男性。

金山客曰：如其願望得償，則日本非恢復軍國主義不可，因過多壯丁無出路也。

☆改變關係

非洲一二十歲女子嫁與六十二歲之外祖父。

金山客曰：婚前，他是她母親之父親；婚後，她是她母親之母親。

現場錄音

※有其父必有其子

顧客：呢個玩具眞係得意嘞。

店員：我估你嘅仔一定好鐘意嘅！

顧客：係咩？不如同我買兩個啦，咁就冇得爭嘞。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（中國歷代教育家、散文家）各一册。

(一)鼻子像鈎子，耳朵像扇子，大腿像柱子，尾巴像辮子。（猜動物一）

(二)立在兩日旁，却不見陽光。（猜字一）

(三)背脊駝，牙齒多，雖然不吃草，愛從草裡過。（猜日常用品一）

上期謎底：(一)蜘蛛；(二)梅；(三)駝。

下午茶座

「今天戀愛，明天哭泣。」

一位來自馬尼拉的華裔友人，今天來跟我們一同喝下午茶。他手上有一份八月三日出版的舊金山菲律賓新聞。指着第三版醒目標題「今天戀愛，明天哭泣」的報導，問我們華人社會有沒有同樣的情形。

這篇以故事式體裁所寫的文章，敘述馬尼拉一位新潮女子來到美國後認識不少男友。因爲沒有家庭的約束和朋友的勸勉，所以常常更換男友。沒有人會理會，當然也沒有人批評。事實上在美國交友隨便得很，而且一般人不愛管閒事。這位新潮女性到此異域，眞是有如上了天堂。

可是不久她認識了一位男友，兩人深深墮進情網。男友要求她不再作「交友」活動，她答應後兩人便同居。他們眞像一對恩愛的新婚夫妻：同出對入，每月的薪金也分享共用。不知不覺過了四年。有一天，男友回來忽然對她說：他的舊女友剛從菲島來美，兩人相會後他發現仍然愛這位舊友，現在已準備結婚云云。

當然，對這女子來說，這簡直是晴天霹靂。可是留人無法。她在傷心下又恢復「交友」活動。這一次却遇上一個油嘴光棍，把她的積蓄統統「借」了去，還用她的信用卡買了不少東西。最後揚長而去，而我們這新潮女郎却發現自己已有身孕。結果她服藥自殺，幸爲友人救起。那友人對她說：「生命可貴呀，爲這負心郎而死，多麽不值得呀！」她決定生活下去，但不再相信甜言蜜語了，不再胡亂「交友」了。報導到此是一段落。

這看來像是電視倫理愛情長劇中的一節，本來沒有什麽精采的地方。唯一不同處是這不是故事情節，而是眞人眞事的新聞。

在美國，和這女子的遭遇相似的人多着呢。

我們同情她的處境。但却不能不指出：在一個所謂自由開放的社會裏，既然青年人不要父母朋友爲他們擇偶，他們便要小心交友。一旦交了損友便要受些困擾。事實上這既不分國界，也不分性別，男友固然會說聲再見揚長而去，女友也何妨不可以照辦。今日結了婚的人可以分居離異，只保持同居關係的「密友」更不必說了。（陳志福）

美西最大銀行　安全保障儲蓄

閣下在美國西部最大銀行—美國銀行—存款，就獲得安全之錢財保障。資產雄厚超越九百億美元，全部儲蓄戶口投購有 聯邦存款保險。

本行儲蓄種類多，包括活期存款及定期存款，任君選擇。

所有儲蓄計劃，可享獲法律允許最高利率。實行儲蓄，何樂不 爲。

分行遍立超過加州任何別家銀行之幾乎一倍。同時在遠東 主要國家設有分行。

存款在美國西部最大銀行—美國銀行，就是閣下最明智之 選擇。

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-6398

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA—Member FDIC

行文煥
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美批發

浮世漫錄

蔣覺夫

一〇七、勞動節

今天是九月份第一個星期一，就是美國的「勞動節」，全國放假一天，說是慶祝勞動人民的節日。

在中國，人民也慶祝「國際勞動節」，那是五月一日，簡稱「五月節日」，英文音譯是「美黛」，在電影中常見的呼救信號。不知道，爲什麼用此名叫救命。

今晨讀西報，有專欄作家談勞動節，感慨地說，「原來是一個莊嚴節日，大隊工人在街道遊行，併着肩，昂首闊步，挺胸凸肚，高呼口號：『工人弟兄，永久團結！』，甚至大膽地唱起『國際歌』來。今日的世界大不相同，勞動節不過是多一假日而已，街道不見遊行隊伍，工會頭子猶如大企業老板，腦滿腸肥，再無興趣出街遊行，多數快車遊埠，快艇遊河，昔日的鬥爭精神，一去不復返。勞動節一片寂靜，聽不到號角聲，看不見紅旗飄揚。」

誰是勞動人民，我們都是勞動人民，無論體力勞動，或者腦力勞動，應該一視同仁，分工合作，不分彼此。有人硬要把我們分裂，把腦力勞動者指爲「知識分子」，好像不是勞動分子，削弱了勞動人民的力量，破壞了勞動人民的團結。雖然自己是知識分子，硬說代表勞動人民，有別于其它知識分子，結果仍然一敗墮地。

其實，勞動與知識不能分離，勞動人民不可無知無識，知識分子不能不勞動，勞動人民應該也是知識分子，知識分子本來就是勞動人民，別有用心的人才會把兩者分裂開來，結果把社會搞得一團糟，給他機會混水摸魚。

二十世紀以來，事實愈來愈明顯，科學技術的發展，證明前一世紀中出現的各種所謂「主義」，多數是某一知識分子的「閉門造車」，脫離現實社會的進展。

譬如，現代的大型工廠，全部自動化設備，應用電腦設備，僅需四五工人掌握控制綫路，機械運行無需人力。難道這幾個工人不是知識分子，但也不能不說他們是勞動人民，如何能把他們劃分階級呢。

難怪西報的專欄作家感歎今日勞動節的變質，這個日子給大家多一天假期，並無其宅意義。

某些地區舉行五月勞動節慶祝，情況顯得更其無意義，慶祝的口號是「全世界勞動人民團結起來」，但他們早已分門別戶，並不團結，彼此疑忌，甚至兵戎相見。

這個假日不但失去了意義，而且促成許多悲劇，聽今晚電視新聞報導，全國公路上一天內已有四百三十二人在汽車失事中喪失了生命。如果沒有假期，他們不會駕車出遊。

短聞

☆舊金山華埠第四衞生分局於九月七日開始至十月十二每星期五上午十至十二時舉辦免費粵語自然分娩預備班。報名請電五五八三一五八。

☆舊金山公立學校九月十二開課，由校方供應午膳。如對學生分配學校有疑問者請電五六五九七〇五。華人教育中心校長林曹月薇通知該中心學校應在上午八時半抵校，下午二時卅五分下課。學生家長有任何詢問可電九八二九五五〇。

☆新僑服務中心定九月廿九星期六專車旅遊網地李半島。各界欲參加者請電四二一〇九四三或往沙加緬度街八一六號該中心服務。

國民儲蓄貸款會

華埠分行 CHINATOWN BRANCH

CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Established 1885

1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660

Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

金銀市場儲券給息驚人

發財捷徑遠勝任何投資

本會資產雄厚，保險安全，自推出金銀市場儲券以來，僑胞踴躍開戶，最低額爲一萬元，依照美財政部每逢星期一公佈之利率，九厘以下者，復由本會酌加四分之一厘，由星期四開始實施。六個月期滿即給利息。期限甚短，獲利極豐，勝過任何投資。最近新設支票給息儲蓄計劃，既可寫赤兼而獲利，本會職員通曉國語及四邑方言，今以革新姿態提高服務精神，恭請指教！歡迎光顧！

副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓

L. Hem Locke Vice President Branch Manager

華僑——兩個家庭的故事

中英雙語電視節目，由鄧孟詩主持

這電視節目向觀衆介紹兩個華人移民家庭，讓觀衆們看到他們每日如何在新環境中奮鬥，也看到三藩市如何解決移民問題。

「華僑」將在九月八日星期六下午三時在第四道電視台播出。

4 KRON-TV

歡迎訂閱 東西報

國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

EAST WEST 東西報

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

勿忘學習中華歷史文化

王錦堂

今天不少美國華人認爲我們在這社會生存工作，知道一點兒美國華人歷史就够了，在太平洋那邊的中國歷史文化與我們關係不大，不必浪費時間去學習。這種思想，在華裔學生中很普遍，在雙語教師中也很多。

事實上，學習中華民族的歷史文化不但能豐富華人在美國的精神生活，並且能使華裔子弟知道我們民族偉大的傳統，使他們有自豪感。

在美國，華裔子弟在成長期間不免有一段認同的危機，在這期間他們不知道自己的根源。對他們說：「你們是華人呀！」但他們對中華文化所知甚少，難產生共鳴感。對他們說：「你們是美國人呀！」他們又會覺得白人同學不接受華裔爲同等地位的人，使他們不能毫無保留地承認自己是美國人。這種思想的形成，咎在學校裏的課本。請看美國歷史，刋載的英雄都是白人。沒有紅人或黑人，華人更不必說了。事實上美國華人先輩在築路開礦農業漁業上居功至偉，課本上大可介紹這些華人功績，讓華裔子弟有模範有榜樣可以學效，進而激發他們向前向上的精神和與困境奮鬥的勇氣。

美國白人對待紅人和黑人的殘酷行爲不是奴役他們，而是抹殺了他們的文化歷史。古代埃及也奴役過希伯來人（猶太人），但希伯來人保留了他們的歷史文化，最後獲得自由。美國白人在抹殺黑人的非洲文化外，迫使他們模仿白人文化而永久處於社會下層的地位。在心理上普遍有自卑感。這也說明爲什麽「根」這一本書能一鳴驚人。因爲「根」把美國黑人和他們的非洲歷史連在一起。現在黑人也發現了學習歷史的重要。

早期來美的華人有一部分到密西西比州工作。這是美國南部，種族歧見很深。這些華人原是被僱用代替解放後的黑奴在田裏做工的，他們的待遇和黑人一樣，華童也是不許進入白人學校，只能進黑人學校。有一些積蓄的不能在白人區買房子，可是這時華人自己建立學校教堂，傳授中文和中華文化，在四、五十年間，已成中產階級。該州白人另眼相看，給華人平等地位。所以我們要知道，美國歷史要學，中華歷史文化也不能不學。

三言兩語

「錯批一人」

名學者馬寅初最近在中國獲得平反。他的「新人口論」受到新的評價。馬氏幾十年前便主張節制人口，說國家人口寧可少而精，少而富；不要多而愚，多而貧。在全世界都主張節制人口聲中，馬氏可說有遠見。報上一篇紀念他的文章標題是：「錯批一人，誤增三億」。很有道理。

可惜很多人至今仍無法明白「多」不一定是「好」。「大」也不等於「好」的道理。今天中國人口之多冠於世界列國，可是生活水平遠不及歐洲數百萬人口的小國。眞是錯訂一項政策，誤國害民數十年。（方士）

雪糕的起源地

小克

雪糕是誰發明的呢？英國雪糕聯合會在刋印的一本小册子上說：雪糕是中國人發明的。該册子指出早在五百多年前，中國人就懂得把果子汁放在雪塊上做冰凍的飲品。

雪糕由中國傳到外國，應歸功於意大利旅行家馬可孛羅。據說馬可孛羅在中國北京居住期間，經常到街頭吃冰凍奶酪。馬可孛羅回國以後，便把它傳播到意大利，從此冰凍奶酪就在意大利和歐洲先後逐漸傳開了。在流傳過程中，冰酪逐漸有所改進，便成爲後來的雪糕。

一六三〇年雪糕才傳到英國。到一七六九年，「雪糕」這個名詞才正式被收入英國「牛津大辭典」內。

蜜糖之鄉

河源　小白

河源縣地處粵北山區，氣候溫和，林木繁茂，是廣東省蜜糖的主要產地之一，素有「蜂鄉」之稱。

過去，河源縣全縣只有一千多羣蜂，現在，蜂羣增加到四十倍，先後建立了一千一百多個養蜂場。爲了促進養蜂事業的發展，河源縣有關部門加强了對蜜源區的保護。植樹造林，擴大蜜源。近三十年來，全縣更新殘林二百一十萬畝，植樹造林一百六十多萬畝，使昔日的荒山禿嶺成爲鬱鬱蒼蒼的林海。此外各蜜源區還積極發展水果生產，全縣新植的荔枝、龍眼、楊桃、柑桔等十多種水果共七萬多畝。如今的河源縣是果木常青，四季花開，瓜果滿園，蜜源終年不斷。

舊日，河源縣養蜂用竹籠飼養，技術落後，產量不高，平均每羣蜂年產只有五至七斤。後來，河源縣辦起了養蜂學校和養蜂研究所，培養出養蜂技術人員二百三十多人，同時還建立起一支五百多人的養蜂技術骨幹，使許多先進的養蜂技術得到普及和提高。一九五五年，全縣就採用了活櫃養蜂，離心機取蜜等先進技術。蜂農不斷有新的創造。如採用人工育王的辦法，解決了養蜂最爲棘手的分蜂問題等。由於養蜂技術的改進，河源縣現在每羣蜂的蜜糖年產量比老式養蜂普遍增加幾倍。

萬生殯儀館遷近華埠

萬生殯儀館現聯合 Halsted & Co. 殯儀館・遷址大埠
失打街一壹二叁號（近 Polk St.）
維多利亞吳夫人仍將繼續二十四小時
每週七日服務
本館內有很多停車地方
電話仍爲 474-2900 或 673-3000
Halsted & Co. Funeral Directors
1123 Sutter St. S. F. Ca.

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特點：
一、內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式。
二、兩處免費停車場可容一百架汽車。
三、華人職員能操各種方語
四、製殮優良不限時間服務週到。

EAST WEST 東西報
THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 35 • SEPTEMBER 5, 1979 • 20 CENTS
（每份二角） 第十三卷三十五期 公元一九七九年九月五日

美副總統訪華歸來

（香港電訊）美國副總統蒙代爾已結束爲期一周的中國訪問。上星期五在廣州，他主持了廣州美國領事館的啓用儀式。領事館設在東方賓館十一層，使住在華南的美國華裔親屬，以後很容易跟美國官員接觸。第二所美國領事館就將在上海啓用。

早幾日在北京，蒙代爾和鄧小平副總理及其它高級官員舉行會談。他在北京大學演講，提到美國將在未來五年內向中國提供出入口銀行貸款二十億美元，也說明卡特政府準備在今年內把美中貿易協定提交國會批准，該協定給予中國「最惠國」待遇。

美國駐華大使伍德科克稱，蒙代爾跟中國領導人的談話，消除了他們對兩國關係正常化的「非常懷疑態度」，起因爲了卡特政府延遲了遞交貿易協定給國會批准。

八月二十八日，蒙代爾和華國鋒總理舉行會談，事後宣佈華總理已接受邀請往美國訪問，卡特總統明年也將訪問中國，華國鋒訪美日期尚未最後決定，大約也將在明年。

同日，蒙代爾和鄧小平簽署了美中一九八〇和一九八一年文化交流計劃及水力發電與水資源利用合作議定書，華國鋒出席了簽字儀式。

文化交流計劃規定兩國在文化藝術、教育、廣播、圖書資料、園林和建築、文化考察、體育、社會科學及翻譯出版等項目。水力發電和水資源利用合作議定書規定雙方的合作活動和具體安排，交換和提供情報，共同研究互派專家，以至工程技術的諮詢和施工管理等項目。

蒙代爾告記者稱，兩國定期民航協定也將在九月中正式開始洽談。有幾家美國航空公司有意開闢中國的航綫，并且計劃建造旅館和旅遊服務等。蒙代爾說，美國和台北已談成「非官方協定」，以便替代「南京協定」，台方航機將繼續維持台美航綫。

在北京大學演講時，蒙代爾向九百名教授及學生說：『任何謀求在國際事務中削弱和孤立你們的國家，都是採取違背美國利益的立場。』中國的電視及廣播電台都向全國轉播了蒙代爾在北大演講的全文。電視轉播在二十七日（北京時間）下午九時四十五分開始，歷時二十五分鐘。中國電台也在該日晚間廣播。

北京會談後，蒙代爾同隨員飛往古城西安遊覽，到達時由機場至賓館的路上，受到二十萬居民的歡迎，晚上出席宴會時說，『數分鐘前，我在政治生活中又經過一次最動人的場面，西安人民給我的歡迎，眞使我太激動了。』

在西安，蒙代爾參觀了一家地震儀器工廠，一座七世紀的大雁塔和一處自由市場，買了些水果。早上曾往觀看五年前才發現的秦始皇墓，走在六千名和人一樣大的陶瓷武士之間，驚奇地說，『眞是驚人，全世界的人都要來看一下。』

中國的報紙都把蒙代爾訪華作爲頭條新聞。從中國方面的觀點看，蒙代爾的訪問，把兩國拉近了。

紅綢帶舞——本市華人舞蹈團九月十四、十五（星期五、六）在退伍軍人大禮堂舉行「中國民族歌舞匯演」。

蒙代爾中國之行

（社論）美國副總統蒙代爾訪華一週，受到中國方面隆重的接待。從新聞報導上我們看到美中簽了文化科技合作的協定，兩國元首同意互相訪問，美國在廣州開設領事館，蒙代爾答應美方從速把兩國簽定的商務條約送交國會通過，他還在北京大學演講，中國電視台把該演講情形向全國播出。

美中雖然已建交，但雙方敵對二十多年，難免仍有多少猜忌之處。故此雙方認眞互相瞭解實乃當前急務。蒙代爾訪華，最大的任務在向中國領導人解釋美國當今政策。北京重視他的訪問，處處給他方便，也表示他談判有力，訪問成功。

短聞

☆舊金山市長辦公室轄下社區發展部近委託美亞扶鄰服務社免費協助華埠北岸區業主修理改建房屋，服務中包括代申請低息貸款（七點七五厘或八厘）、驗屋、設計、找承造商等。亦可參加學習班學自己動手修理。請電九二八五九一〇或九八二二七五六該社。

☆屋崙十四街一二五號亞洲圖書館星期六免費電影節目：九月八日十二時至二時放映中國皮影戲、絲綢製造及木偶。九月十五放映中國歷史紀錄片，九月廿二放映亞洲藝術短片。（二七三三四〇〇